**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 103 (1985)

**Heft:** 268

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 268 – 4309**

Bern, Samstag, 16. November 1985 — 103. Jahrgang
Berne, samedi, 16 novembre 1985 — 103e année


## No 268 – 16. 11. 1985

### Inhalt – Sommaire – Sommario

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale


**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**


### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni


Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe – Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses – Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.

Verordnung betreffend Übernahmepreis für Treibziehorien «Witloof» der Ernte 1985 – Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» de la récolte 1985.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1985 – La situation du marché du travail à fin octobre 1985.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** (5000²)

Gemeinschuldner: **Blöchlinger Konrad,** geb. 1. April 1952, von Goldingen SG, Elektromonteur, früher Inhaber der damals im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Konrad Blöchlinger, Weinhandel, Egerkingen SO», heute wohnhaft Seestrasse 19, 8002 Zürich (bis 31. März 1985 in Dallenwil NW, Chalet Erika).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

8022 Zürich, den 16. November 1985 — Konkursamt Enge-Zürich

**Kt. Zürich** (5030)

Gemeinschuldnerin: **Henaz AG,** mit Sitz in Dällikon, Dänikerstrasse 11, 8108 Dällikon.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Sachen der Konkursmasse freihändig zu veräussern. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum Ablauf der Eingabefrist dem Konkursamt Dielsdorf schriftlich Kaufsofferten einzureichen.

Die unter Nr. 870 827 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8157 Dielsdorf, den 12. November 1985 — Konkursamt Dielsdorf

**Kt. Bern** (5031)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft **Hecklé Wilhelm Friedrich Joseph,** 1906, von La Chaux-de-Fonds, gewesener Kürschner, wohnhaft gewesen Veresiusstrasse 12, Biel; Geschäft: Au Tigre Royal, Bahnhofstrasse 8, Biel.

Datum der Eröffnung: 30. Oktober 1985 (Art. 573 ZGB) (ordentliches Verfahren).

Eingabefrist: bis 26. November 1985 (Art. 234 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 22. November 1985, um 14 Uhr, im Gantlokal des Amtshauses, Spitalstrasse 14, Biel.

Gläubiger, welche ihre Forderung im vorangegangenen Schuldenruf bereits beim Regierungsstatthalteramt Biel angemeldet haben, sind einer neuerlichen Eingabe enthoben.

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. November 1985, 10 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 26. November 1985, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 245 297 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 16. November 1985 — Konkursamt Biel: Bregnard

**Kt. Luzern** (5066)

Gemeinschuldner: **Petermann Alfred,** genannt Fredi, geboren 23. Juli 1957, von Root, Monteur, Rhynauerstrasse 16, 6005 Luzern.

Konkurseröffnung: 31. Oktober 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 13. November 1985 — Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (5065)

Gemeinschuldnerin: **Stirnemann Rita,** geboren 23. April 1958, von Gränichen AG, Verkäuferin, Sagenstrasse 41, 6030 Ebikon.

Konkurseröffnung: 9. November 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 13. November 1985 — Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (5067)

Gemeinschuldner: **Thommen Paul**, geboren 19. November 1932, von Basel und Bubendorf BL, kaufm. Angestellter, Lerchenplatz 3, Meggen.

Konkurseröffnung: 9. November 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (5068)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Schwarzenberger Ronald**, geboren 20. Juni 1958, von Luzern, Trüllhofstrasse 20, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Repshop beim Bahnhof R. Schwarzenberger, Bahnhofstrasse 20, Horw, ist am 11. November 1985 zufolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Schwyz** (5003)

Gemeinschuldner: **Kälin Richard**, geb. 15. Juli 1948, Schmiedenstrasse 16, 8840 Einsiedeln, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «Teppich Kälin», Aesch, 8834 Schindellegi.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

8840 Einsiedeln, den 11. November 1985 Konkursamt Einsiedeln: i. A. F. Stössel

**Kt. Obwalden** (5029)

Gemeinschuldnerin: **Stresus AG**, Systemanalysen und Software, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

Dienstleistung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie auf verwandten Gebieten; Vertretung von Firmen, die sich mit der Herstellung, der Lieferung und dem Vertrieb von Maschinen und Geräten befassen, welche in der elektronischen Datenverarbeitung Verwendung finden, usw.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 19. November 1985, 14 Uhr, im Hotel «Metzgern» in Sarnen.

Eingabefrist: bis und mit 17. Dezember 1985.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 19. November 1985 nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Innert der Eingabefrist können die Gläubiger schriftliche Kaufsofferten für die beweglichen Sachen einreichen.

Allfällige Eigentumsansprachen sind ebenfalls bis zum 17. Dezember 1985 schriftlich geltend zu machen.

Die unter Nr. 571 334 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

6060 Sarnen, den 12. November 1985 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

**Kt. Zug** (5063)

Gemeinschuldnerin: **Indago Immobilien AG**, Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

Liegenschaft der Gemeinschuldnerin: Parzelle Nr. 2187, Plan 45, des Grundbuches Mesocco, Hotelliegenschaft in San Bernardino.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 9. Dezember 1985.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (5064)

Gemeinschuldnerin: **Solema AG**, Baarerstrasse 59, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 9. Dezember 1985.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Kt. Basel-Stadt** (5032)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Thöni-Jost Karin**, Dornacherstrasse 287 (früher Dorfstrasse 30), Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Karin Thöni», Dorfstrasse 30, Basel, wurde am 28. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 16. November 1985 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen** (5034)

Gemeinschuldner: **Mattle-Meier Walter**, wohnhaft Pelikanstrasse 3, 9008 St. Gallen, Inhaber der Einzelfirma Walter Mattle, sanitäre Vorfabrikation, St. Jakobstrasse 93, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 31. Oktober 1985.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 26. November 1985, 14.30 Uhr, Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 31. Oktober 1985): bis 16. Dezember 1985.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 600 164 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.

9004 St. Gallen, den 12. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

**Kt. Aargau** (5033)

Gemeinschuldner: **Sennrich Guido**, 1957, Bauarbeiter, von Abtwil AG, in 5612 Villmergen AG, Anglikerstrasse 38.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 6. Dezember 1985.

5400 Baden, den 16. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5061)

Gemeinschuldner: **Mogk Axel**, geboren 1943, Krankenpfleger, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst, Allmendgasse 4.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985 (Wert 23. Oktober 1985).

5200 Brugg, den 13. November 1985 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (5001)

Gemeinschuldnerin: **Icit AG**, Suhrerstrasse 24, 5036 Oberentfelden, ehemals Intercorn – H. Strittmatter AG, mit gleicher Adresse.

Die Konkursitin ist mit den beiden nachfolgenden Aktiengesellschaften nicht identisch: Intercorn AG, 5036 Oberentfelden, sowie Intercorn Trading AG, 5036 Oberentfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 25. November 1985, 14 Uhr, im Saal des 4. Stockes im Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1985.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 101 995 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5036 Oberentfelden, den 16. November 1985

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Ct. Ticino** (5062)

Fallito: **Renggli Giovanni**, di Hans, Lugaggia.

Data dell'apertura del fallimento: 19 luglio 1985, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: 20 novembre 1985, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Termine per la notifica dei crediti: 15 dicembre 1985.

Termine per la notifica di servitù e oneri fondiari: 5 dicembre 1985.

Beni immobili da realizzare nel comune di Lugaggia:

| Ubicazione | Part. n. | | Descrizione | Superficie m² |
|---|---|---|---|---|
| Al Loco | 1492 | A | ripostiglio | 13 |
| | | B | pollaio | 8 |
| | | c | prato | 2128 |
| Al Loco | 1494 | a | strada | 50 |
| | | b | bosco | 218 |
| Al Loco | 1495 | A | abitazione | 150 |
| | | B | autorimessa | 22 |
| | | C | portico | 12 |
| | | d | anditi e giardino | 604 |
| Al Loco | 1497 | | strada | 355 |

Valore di stima ufficiale: fr. 309 063.20.

Beni immobili da realizzare nel comune di Grancia:

| Ubicazione | Part. n. | | Descrizione | Superficie m² |
|---|---|---|---|---|
| Borida | 330 | A | magazzino | 566 |
| | | b | terreno annesso | 591 |
| | | C | tettoia | 22 |

Valore di stima ufficiale: fr. 304 505.–.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 25 novembre 1985, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti od a trattative private.

6900 Lugano, il 16 novembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

**Ct. de Vaud** (5004)

Faillie: **Mandinter S.A.**, fiduciaire, anc. place Saint-François 6, act. place Saint-François 8, à Lausanne.

Date du prononcé: 1er novembre 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 décembre 1985.

1001 Lausanne, le 8 novembre 1985 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (5002)

Failli: **Dubrit Adrien**, né le 14 octobre 1937, commerce, installation et entretien d'appareils frigorifiques, à l'enseigne «Dufroid», rue du Maupas 21D, à Lausanne.

Propriétaire d'un immeuble sis sur le territoire de la commune de Conthey.

Date du prononcé: 24 octobre 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 décembre 1985.

ICHA: la présente publication révoque toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 764 035.

1001 Lausanne, le 11 novembre 1985 Office des faillites

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

**Kt. Zürich** (5008)

Über die **Fasa Handels-AG in Liquidation**, mit Sitz in Zürich, Militärstrasse 109, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. November 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrensvorschriften verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 8. November 1985

Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich

**Kt. Bern** (5035)

Schuldner: **Schär Rudolf**, geb. 1945, von Gondiswil BE, Kaufmann, Parallelstrasse, 3714 Frutigen 2.

Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1985.

Datum der Einstellungsverfügung: 13. November 1985.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger bis und mit 26. November 1985 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

3714 Frutigen, den 16. November 1985 Konkursamt Frutigen

**Kt. Bern** (5005)

Schuldner: **Inauen + Schneeberger**, Frutigenstrasse 6, 3600 Thun.

Datum der Eröffnung: 2. Oktober 1985.

Datum der Einstellungsverfügung: 11. November 1985.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger bis und mit 26. November 1985 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

3601 Thun, den 11. November 1985 Konkursamt Thun: Leuenberger

**Kt. Zug** (5070)

Gemeinschuldnerin: **Petrafuse SA**, Baarerstrasse 73, 6300 Zug.

Konkurseröffnung: 13. August 1985.

Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 7. November 1985.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (5069)

Gemeinschuldnerin: **Cedema AG**, Hofstrasse 1, 6300 Zug.

Konkurseröffnung: 24. September 1985.

Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 11. November 1985.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Kt. St. Gallen** (5037)

Gemeinschuldner: **Jäggi Valentin Ernst,** von Madiswil BE, geb. 14. Dezember 1956, Segelmacher, wohnhaft Blumenstrasse 24a, 9403 Goldach (ehemals Zürcherstrasse 152, 9014 St. Gallen).

Konkurseröffnung: 2. September 1985.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 8. November 1985.

Einsprachefrist: bis 26. November 1985.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9004 St. Gallen, den 12. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

**Kt. St. Gallen** (5036)

Gemeinschuldnerin: **Zehnder Holzwarenfabrik AG,** Toggenburgerstrasse 45, 9500 Wil, vorher 8352 Ricketwil ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1985.

Datum der Einstellungsverfügung: 7. November 1985.

Das Verfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9240 Uzwil, den 12. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher

**Kt. Thurgau** (5007)

Über die **Granotechnik AG.,** Handel mit technischen Geräten usw., Kirchstrasse 5a, 8280 Kreuzlingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Kreuzlingen vom 17. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 30. Oktober 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8280 Kreuzlingen, den 8. November 1985 Konkursamt Kreuzlingen

**Ct. Ticino** (5006)

Fallita: **Falegnameria Nuova S.A.,** Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 21 ottobre 1985 e 6 novembre 1985 decreti della pretura del distretto di Lugano, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, l'11 novembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Fto: Poncioni F., uff.

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (5014)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über die **Itref AG,** Stockerstrasse 42, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Enge-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, den 16. November 1985 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5016)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Schäppi Beat,** geb. 21. Oktober 1956, von Oberrieden ZH, Burgstrasse 26, 8037 Zürich, früher Wirt des Restaurants Vier Wachten, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rest. Vier Wachten, Beat Schäppi, Hönggerstrasse 43, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

b. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, den 8. November 1985

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
H. Hugentobler, Notar

**Kt. Zürich** (5071)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Broger Werner,** geb. 1951, von Appenzell, Offsetdrucker, obere Leihofstrasse 13, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden, besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke

b. beim Konkursamt Wädenswil:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8820 Wädenswil, den 13. November 1985

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (5015)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Canguro Reisen AG,** Aeschenbrunnmattstrasse 12, 3047 Bremgarten BE.

Anfechtungsfrist: 26. November 1985.

3000 Bern, den 7. November 1985 Konkursamt Bern

**Kt. Luzern** (5078)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über die **Interbau AG zur Förderung von Wohneigentum,** Friedenstrasse 5, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (5077)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Lehner Robert,** geb. 2. Mai 1938, Architekt, wohnhaft gewesen Gfäzstrasse, Udligenswil, jetzt Kehlmattliweg 9, Goldau, gewesener Mieter des Restaurants Gemeindehaus in Schleitheim, liegt der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegen auch die Inventare und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massarechte gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Luzern-Land einzureichen.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (5076)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Pätzel Wolfang,** geb. 20. April 1947, Staatsangehöriger der BRD, Zentralstrasse 34, Ebikon, Inhaber der im Handelsregister am 19. Juli 1985 gelöschten Einzelfirma Bruba Küchen-Vertrieb W. Pätzel, Hinterdorf, Auw, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Protokoll betreffend Eigentumsansprachen auf.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (5041)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über die **Otto Schmidlin AG,** Reparaturwerkstätte, Kantonsstrasse, 6234 Triengen, liegt der Kollokationsplan
- zufolge nachträglicher Abänderung von zwei Forderungen
- zufolge Neuaufnahme von zwei Forderungen
- zufolge nachträglicher Bestreitung einer ausgesetzten Forderung

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee (Mühlefeld 3, Buttisholz) und bei den ausserordentlichen Konkursverwaltern erneut zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten, abgeänderten und der bestrittenen Forderungen sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 beim zuständigen Gerichte anzubringen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan auch in bezug auf diese Forderungen rechtskräftig.

6003 Luzern, den 16. November 1985

Ausserordentliche Konkursverwaltung:
Bachmann + Co., Sachwalter

**Kt. Glarus** (5039)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über **Hösli Jost,** Inhaber der im Handelsregister Weesen gelöschten Einzelfirma Jost Hösli, Holzvertrieb, Hinterdorfstrasse 38, 8753 Mollis, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 16. November 1985

Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Zug** (5074)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurse über die **Kredag, Kredit-Organisation AG in Liq.,** 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis betreffend die Liegenschaft Parzelle 1180, Einfamilienhaus in Vira (Gambarogno), und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsbatt vom 16. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (5075)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Röllin Ernst,** geb. 14. April 1940, von Menzingen, Inhaber der Einzelfirma «Ren Row, Ernst Röllin», Zugermatte 3, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstükken sind schriftlich (im Doppel) innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6300 Zug, den 12. November 1985 Konkursamt Zug

**Ct. de Fribourg** (5012)

Failli: **Aurora Roger,** peintre-tapissier, à Bossonnens.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 11 novembre 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. St. Gallen** (5072)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Rodu AG**, Churerstrasse 33, 9470 Buchs.

Auflage und Anfechtungsfrist: 18. November 1985 bis 27. November 1985.

9475 Sevelen, den 16. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

**Kt. Graubünden** (5073)

Im Konkurse über **Guvil AG**, Cho d'Punt 255a, 7503 Samedan, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 12. November 1985 Konkursamt Oberengadin

**Kt. Aargau** (5045)

Im summarischen Konkursverfahren des **Rodano Modesto**, geb. 1953, Gipser, italienischer Staatsangehöriger, in Bremgarten AG, Wagenrainstrasse 19, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 26. November 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5044)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schmid Claudia**, geb. 1956, kaufmännische Angestellte, von Rüthi SG, in Rudolfstetten AG, untere Dorfstrasse 15, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 26. November 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5043)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schwarz Albert**, geb. 1928, Gartenbau, von Hägglingen, in Wohlen, Neumattweg 3, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 26. November 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5038)

Im summarischen Konkursverfahren über die **Nordwest Finanz AG**, Luzernerstrasse, in Oftringen, liegen der Kollokationsplan für die unversicherten Forderungen und das Inventar beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. November 1985 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, den 12. November 1985 Konkursamt Zofingen

**Ct. Ticino** (5010)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 18 novembre 1985 la graduatoria nel fallimento della **Getour SA**, Bellinzona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, l'8 novembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. Ticino** (5040)

Si rende noto che a datare dal 18 novembre 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Esercizio Ristorazioni Flamingo S.A.**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come rinosciuta.

6900 Lugano, il 12 novembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (5042)

Failli: **Herminjard Michel**, 1955, plâtrerie-peinture, Grand'Rue, 1302 Vufflens-la-Ville.

Date du dépôt: 16 novembre 1985.

L'état de collocation peut être consulté à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 26 novembre 1985, sinon il sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).

1304 Cossonay, le 12 novembre 1985 Le préposé aux faillites:
G. Wagnière

**Ct. de Vaud** (5009)

**Modification de l'état de collocation**

Liquidation de la succession répudiée de **Marquis André**, commerce de caravanes et articles de camping, Romanel-sur-Lausanne, quand vivait domicilié à Bercher.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de deux productions tardives (art. 69 OOF), dont une privilégiée et de productions suspendues (art. 59 OOF).

Délai pour intenter action en opposition: 26 novembre 1985, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1040 Echallens, le 11 novembre 1985 Office des faillites:
M. Zurbuchen, préposé

**Ct. de Vaud** (5013)

Faillie: **Carabosse S.A.**, édition, promotion artistique, publicité, conception et réalisation de films, relations publiques, étude et lancement de produits nouveaux, siège à 1025 Saint-Sulpice, chemin du Pâqueret 24.

Date du dépôt: 16 novembre 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 26 novembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, le 6 novembre 1985 Le préposé aux faillites:
Nicaty

**Kt. Wallis** (5011)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Berg-Garage, Züger Markus**, Garage mit Autowerkstatt, 3954 Leukerbad, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 beim Instruktionsgericht Leuk, 3953 Leuk Stadt, anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt schriftlich geltend zu machen.

3952 Susten, den 12. November 1985 Konkursamt Leuk

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (5017)

**Provisorische Verteilungsliste**

Gemeinschuldner: **Galli Hans-Rudolf**, 28. September 1947, von Eggiwil, Zimmermeister, Lenzligen, 3532 Zäziwil; Inhaber der Einzelfirma Galli Hans-Rudolf, Zimmerei, Innenausbau, Lenzligen, 3532 Zäziwil.

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die Gläubiger in den Klassen I, II, III und IV.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 26. November 1985.

3082 Schlosswil, den 6. November 1985 Konkursamt Konolfingen

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (5018)

Das Konkursverfahren über **Wöllhaf Friedrich**, geb. 1950, von Langnau im Emmental BE, Segantinistrasse 47, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 7. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 11. November 1985

Konkursamt Höngg-Zürich:
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5021)

Das Konkursverfahren über **Tombari Margot**, geb. 1957, von Worb BE, wohnhaft Gärtnerweg 1, 8302 Kloten, gewesene Inhaberin der Einzelfirma Margot Tombari, Schuhgeschäft «Barracuda», Badenerstrasse 286, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 23. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 11. November 1985

Konkursamt Bassersdorf

**Kt. Bern** (5022)

Gemeinschuldner: **Siegenthaler Beat**, geb. 1954, von Schangnau, Lorraine 12c, 3400 Burgdorf, Inhaber der Firma Werbag, Burgdorf.

Datum des Schlusses: 5. November 1985.

3400 Burgdorf, den 7. November 1985 Konkursamt Burgdorf

**Kt. Luzern** (5081)

Das Konkursverfahren über **Eicher Pius**, geboren am 15. März 1956, von Gommiswald SG, Kaufmann, Meggenhornstrasse 11, Meggen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Pius Eicher Bauimpex, Handel mit keramischen Boden- und Wandplatten, Meggenhornstrasse 11, Meggen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 8. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 13. November 1985 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Solothurn** (5046)

Das Konkursverfahren über **Kurth Heinz**, 1953, Gärtner, 4534 Flumenthal, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vom 11. November 1985, als geschlossen erklärt worden.

4502 Solothurn, den 12. November 1985 Konkursamt Lebern

**Kt. Basel-Stadt** (5048)

Gemeinschuldnerin: **Exterferrum GmbH**, Henric Petri-Strasse 15, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 8. November 1985.

4001 Basel, den 16. November 1985 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen** (5053)

Gemeinschuldnerin: Firma **North-Light Modell-Agentur AG**, Gallusstrasse 43, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 6. November 1985.

9004 St. Gallen, den 7. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rohner

**Kt. St. Gallen** (5080)

Gemeinschuldner: **Tanner Willi**, Baugeschäft, 9424 Rheineck, heute vermutlich in Santo Domingo (Dominikanische Republik).

Schlussverfügung vom 11. November 1985.

9004 St. Gallen, den 13. November 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

**Kt. Aargau** (5052)

Das Konkursverfahren über **Graf Erich**, geb. 1959, Maurer, von Buus BL, in Dottikon AG, Wohlerstrasse 7, nun in Rohr AG, Gartenstrasse 22, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 31. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 16. November 1985 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5051)

Das Konkursverfahren über **Henseler Edgar**, geb. 1959, Konstruktionsschlosser, von Udligenswil LU, in Bremgarten AG, Rechengasse 13, jetzt in Bremgarten AG, Marktgasse 5, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 31. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 16. November 1985 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5050)

Das konkursamtliche Erbschaftsliquidationsverfahren über **Meier-Mader Max Willy**, geb. 1914, gewesener kaufmännischer Angestellter, von Winterthur und Künten, wohnhaft gewesen in Bremgarten AG, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 31. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 16. November 1985 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5049)

Das Konkursverfahren über **Sonderegger Josef**, geb. 1926. Monteur, von Oberegg AI, in Widen AG, Bremgarterstrasse 17, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 31. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 16. November 1985 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Aargau** (5019)

Das Konkursverfahren über **Bürgi Xaver**, geb. 1933, von Zeihen AG, Inhaber der Einzelfirma Studio Pack-Design Xaver Bürgi, Buchserstrasse 30, 5000 Aarau, nun Dammweg 52, 5000 Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 6. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 16. November 1985

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Ct. de Vaud** (5020)

Par prononcé du 7 novembre 1985, le président du Tribunal du district de Morges a clôturé la faillite de **Agabio Germano**, originaire d'Italie, né le 4 décembre 1939, ingénieur-géomètre de formation, exploitant une entreprise de construction pour le bâtiment et le génie civil, précédemment domicilié au Verney, Echichens, actuellement sans domicile connu.

1110 Morges, le 11 novembre 1985 — Le préposé aux faillites: Nicaty

**Kt. Wallis** (5047)

Durch Entscheid des Instruktionsgerichtes II Brig vom 24. Oktober 1985 ist nachfolgender Konkurs als abgeschlossen erklärt worden:

**Anthamatten-Köhn Gabriele**, vormals Restaurant «Geiss-Gädi», Bitsch.

3983 Mörel, den 12. November 1985 — Konkursamt Östlich-Raron

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

**Kt. Uri** (5054)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkurs der **Antares SA**, 6473 Silenen, gelangen am Donnerstag, den 19. Dezember 1985, 15 Uhr, im Restaurant Lehnhof, 1. Stock, 6460 Altdorf UR, an die einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

HB 1276, Silenen, Einfamilienhaus mit Umgelände
HB 1348, Silenen, Einfamilienhaus mit Büroanbau
HB 808, Schattdorf, Landparzelle

Auflage des rechtskräftigen und nachberechneten Lastenverzeichnisses sowie der Steigerungsbedingungen vom 20. bis 28. November 1985, beim Konkursamt Uri I, Lehnplatz 15, 6460 Altdorf UR.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag

für HB 1276, Silenen, eine Anzahlung von Fr. 50 000.–
für HB 1348, Silenen, eine Anzahlung von Fr. 50 000.–
für HB 808, Schattdorf, eine Anzahlung von Fr. 10 000.–

in bar oder Bankcheque zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Steigerungsobjekte nach telefonischer Vereinbarung (Tel. 044 2 39 49) mit dem Konkursamt Uri I, ab 20. November 1985.

6460 Altdorf UR, den 16. November 1985 — Konkursamt Uri I Dr. W. Zwyssig

**Kt. Zug** (5082)

**Konkursamtliche Steigerung**

Am Freitag, 22. November 1985, um 14.30 Uhr, gelangen auf dem Konkursamt Zug, Gotthardstrasse 3, im 5. Stock, folgende Positionen zur Versteigerung:

1. Aktienzertifikat Nr. 1 über sämtliche 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– der **Wifo, Finanzierungs-AG**, in Zug.

   Es wird für diese Position ausdrücklich auf die Bestimmungen des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht, nachdem es sich hier um eine Immobiliengesellschaft im Sinne dieses Gesetzes handelt.

2. 7 Aktienzertifikate über insgesamt 32 (von 50) Namenaktien zu Fr. 1000.– der **Makarpet AG**, in Zug. Diese 7 Aktienzertifikate werden en bloc versteigert.

3. Beteiligung von 75% an der **Agropecuaria, Suiço-Brasileira da Ltda.**, Sousas, S.P., Brasilia.

Die Steigerungsbedingungen und die Unterlagen zu den einzelnen Positionen können nach telefonischer Vereinbarung (Telefon 042 25 34 28) sowie unmittelbar vor der Steigerung ab 14 Uhr eingesehen werden.

6300 Zug, den 12. November 1985 — Konkursamt Zug

**Ct. de Neuchâtel** (4942²)

**Enchères publiques d'une maison familiale de type chalet**

Le vendredi 13 décembre 1985, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1er étage, l'office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de **Schmidt Gérard**, à Neuchâtel, à savoir:

Cadastre de La Coudre

Art. 1722: Les Prises, bâtiment, place et jardin de 843 m²
– habitation de 60 m²
– place, jardin de 783 m²

Cette propriété est située au pied de Chaumont, à proximité de la forêt, chemin des Prises 6, à La Coudre (commune de Neuchâtel). Elle fait partie d'un quartier de villas plantées dans la pente. La vue est largement dégagée sur le lac de Neuchâtel, l'ensoleillement est excellent et la tranquilité assurée.

Le bâtiment, probablement construit aux environs de 1920, est une habitation individuelle de 4 pièces sur deux étages, avec cuisine agencée et dépendances. Du type chalet, cette maison dispose d'un pavillon de jardin et d'un verger. Chauffage général au mazout avec citerne intérieure de 1000 litres (installation actuellement défectueuse). Libre de suite.

| | |
|---|---|
| Estimation cadastrale (1976) | fr. 157 000.– |
| Assurance incendie (1983) | fr. 245 000.– |
| Estimation officielle (1985) (état actuel du bâtiment) | fr. 320 000.– |

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Neuchâtel dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés au dit office dès le 19 novembre 1985.

La vente sera définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

L'immeuble mis en vente pourra être visité les 27 novembre et 4 décembre 1985, de 14 h. à 15 h.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41.

2001 Neuchâtel, le 9 novembre 1985 — Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Basel-Stadt** (5056)

**Grundstückversteigerung**

Donnerstag, den 16. Januar 1986, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), infolge Grundpfandbetreibung die nachgenannte, der **Intercasa Verwaltungs AG**, Basel, gehörende Eigentumswohnung amtlich versteigert:

Beschrieb des ganzen Grundstückes:
Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1699, haltend 285 m², mit Wohnhaus Kannenfeldstrasse 32 (Baujahr 1973).

Zur Verwertung gelangender Anteil:
Stockwerkeigentumsparzelle 1699-5, umfassend 87/1000 Miteigentumsanteil am obgenannten ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 2. OG mit Kellerabteil.

Amtliche Schatzung: Fr. 165 000.–

Beim Zuschlag sind Fr. 7000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Es ergeht hiermit an den Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 5. Dezember 1985 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen vom 16. Dezember 1985 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigung: Donnerstag, den 9. Januar 1986, 14 Uhr.

4001 Basel, den 16. November 1985

Liegenschaftsverwaltung des Betreibungsamtes Basel-Stadt, Spiegelgasse 1, 4. Stock (Büro 404)

**Kt. Aargau** (5055)

**Steigerungspublikation**

Schuldnerin: **Alba Regia AG**, Zuzgen.

Steigerungsobjekte:

| | |
|---|---|
| GB Zuzgen Nr. 1153, Plan 2, Parzelle 1315 10,20 a Gebäudeplatz und Garten, Rhaihalden Wohnhaus Nr. 76, brandversichert zu | Fr. 105 000.– |
| GB Zuzgen Nr. 1250, Plan 2, Parzelle 1506 85,38 a Gebäudeplatz und Umgelände, Niedermatt Büro und Lagerhaus Nr. 79, brandversichert zu | Fr. 100 000.– |
| Fabrikgebäude und Anbauten Nr. 155, brandversichert zu | Fr. 1 150 000.– |

Betreibungsamtliche Schatzung total Fr. 2 500 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1., 3. und 5. Rang.

Zweiter Steigerungstag: Freitag, 13. Dezember 1985, 14 Uhr, Gasthaus Rössli, Zuzgen, Saal.

Eingabefrist: bis 26. November 1985 an den Betreibungsbeamten-StV, Gemeindekanzlei, Zuzgen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis in der Gemeindekanzlei Zuzgen während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

4315 Zuzgen, den 13. November 1985 — Betreibungsamt-StV Zuzgen Der Betreibungsbeamte-StV: Werner Obrist

# Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** (5057)

Schuldnerin: **Möbelfabrik Kirchberg AG**, 9533 Kirchberg SG.

Vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. Heinz Schmidhauser, Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach/Wil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Alttoggenburg: 8. November 1985.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 8. März 1986.

Sachwalter: Dr. Franz Schmid, c/o Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, Postfach 656, 8027 Zürich.

Eingabefrist: bis und mit Montag, den 9. Dezember 1985.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 8. November 1985 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage werden später bekanntgegeben.

8027 Zürich, den 16. November 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Franz Schmid
c/o Fides Treuhandgesellschaft
Postfach 656, 8027 Zürich

## Proroga della moratoria
(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. Ticino** (5058)

La pretura del distretto di Lugano, con decreto 8 novembre 1985, ha prorogato fino al 31 gennaio 1986, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al signor **Wenger Hans Peter**, Carabbia.

L'adunanza dei creditori è prevista venerdì 13 dicembre 1985, alle ore 14.30, presso la sala riunioni della Consulenza Albertoni SA, palazzo Capse di Noranco.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare da subito presso la Consulenza Albertoni SA, a Noranco.

6500 Bellinzona, il 12 novembre 1985

Il commissario di concordato:
Aramis Andreazzi

## Deliberazione sull'omologazione del concordato
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** (5083)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato con abbandono dell'attivo proposto dal signor **Grandi Livio**, titolare della ditta individuale Linea G, cucine componibili, via Pianelle, Gordola, è fissata per il giorno 25 novembre 1985, alle ore 16, presso la pretura, aula n. 101.

I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6600 Locarno, 13 novembre 1985

Il pretore:
Avv. G. Franscini

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

**Kt. Luzern** (5023)

Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 25. Oktober 1985 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Viva Natura Textil AG**, Kupferhaus, 6221 Rickenbach, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:
- Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Gläubigerausschuss:
- Hans-Jörg Geisen, Werbekaufmann, c/o Geisen Werbeagentur AG, 8126 Zumikon;
- Otto Reber, Sachwalter, c/o Reber + Partner AG, 6002 Luzern;
- Hans Willimann, Gemeindeschreiber, 6221 Rickenbach.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

6003 Luzern, den 9. November 1985

Die Liquidatorin:
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Luzern

**Kt. Luzern** (5024)

Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 28. Oktober 1985 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Estermann Textil AG**, Kupferhaus, 6221 Rickenbach, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:
- Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Gläubigerausschuss:
- Hans Graber, Beorda-Direktwerbung, 6215 Beromünster;
- Dr. Robert Stamm, c/o Luzerner Kantonalbank, 6210 Sursee;
- Hans Willimann, Gemeindeschreiber, 6221 Rickenbach.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Die von der Nachlass-Schuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 516 391 werden hiermit widerrufen.

6003 Luzern, den 9. November 1985

Die Liquidatorin:
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Luzern

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316p)

**Kt. Zürich** (5084)

**Provisorische Verteilungsliste**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Lion d'Or S.A.** in **Nachlassliquidation**, Zürich, liegt ab 18. November 1985 am Sitz des Liquidators, Bahnhofstrasse 61, 8001 Zürich, die Verteilungsliste für die volle Auszahlung der privilegierten Gläubiger und eine erste Abschlagszahlung von 30% an die Fünftklass-Gläubiger während 20 Tagen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehröde, d. h. das Bezirksgericht Zürich.

8001 Zürich, den 13. November 1985

Der Liquidator:
Dr. Andreas Coradi

**Kt. Zürich** (5026)

**2. provisorische Verteilungsliste**
(SchKG 316 l)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma **Lüscher Brennstoffe in Nachlassliquidation**, Dunkelhölzlistrasse 7, 8048 Zürich (Geschäftssitz: Bahnhofstrasse 44, 8305 Dietlikon), liegt den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. vom 15. November bis zum 5. Dezember 1985, die 2. provisorische Verteilungsliste beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Es erfolgt eine Abschlagsverteilung von 20% der im Kollokationsplan vom 14. November 1984 rechtskräftig zugelassenen Forderungen der 5. Klasse.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen ab Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1985 beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen, ansonst die Verteilungsliste rechtskräftig wird.

8001 Zürich, den 16. November 1985

Lüscher Brennstoffe in Nachlassliquidation
Der Liquidator: Hans-Beat Keller, RA
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

**Kt. Schwyz** (5027)

**Provisorische Verteilungsliste**

Im Nachlassliquidationsverfahren **Jahn Friedrich**, Feusisberg, liegt die provisorische Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich (Tel. 01 249 22 54) vom 18. November bis 9. Dezember 1985 gemäss Art. 316n SchKG zur Einsicht auf.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

8002 Zürich, den 14. November 1985

Die Liquidatorin im Nachlassverfahren Jahn Friedrich:
Fides Treuhandgesellschaft

**Kt. Solothurn** (5025)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Hans Leuenberger & Söhne**, Däniken, liegen den beteiligten Gläubigern ab 16. November 1985 während 20 Tagen im Büro des Liquidators die Schlussrechnung mit definitiver Verteilungsliste (Art. 316n und 316p SchKG) zur Einsicht auf.

Dividende in der 5. Klasse: 67,5%.

Beschwerden sind innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

4600 Olten, den 11. November 1985

Der Liquidator:
lic. iur. Jost Bitterli
Fürsprecher und Notar
Ringstrasse 1, 4600 Olten

## Nachlass-Stundungsgesuch
(SchKG 293)

**Kt. Bern** (5059)

Herrn **Dr. Steinegger Jean**, Appartement 512, Zentralstrasse 4, Biel, hat ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf: Donnerstag, den 28. November 1985, um 15 Uhr, vor Richteramt V Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 25. November 1985 schriftlich beim Richteramt V Biel einzureichen, oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2500 Biel, den 12. November 1985

Der Nachlassrichter:
Stöckli

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Kt. Zug** (5060)

**Öffentliche Zustellung einer Betreibungsurkunde**
**Zahlungsbefehl**

Betreibung auf Miet- und Pachtzins nebst Androhung der Ausweisung

Betreibung Nr. 4679

Schuldnerin: **Havildar Navigation SA**, Panama, 6330 Cham, Steinhauserstrasse 21.

Gläubigerin: Iten Immobilien Treuhand AG, 6300 Zug, Baarerstrasse 91 (als Rechtsnachfolgerin der Itsu),

vertreten durch: Inkasso Organisation AG, 6300 Zug, Baarerstrasse 99.

Forderung: Fr. 2835.— nebst Zins zu 6% seit 1. Mai 1985 (m.V.)
Forderung: Fr. 426.— Nebenkosten
Forderung: Fr. 76.70 Retentionskosten
Forderung: Fr. 95.— Verzugsschaden gemäss Art. 103/6 und folgende OR
Forderung: Fr. 40.— Kosten Zahlungsbefehl und Publikationskosten

Miet- oder Pachtgegenstand: Büroraum im 1. Obergeschoss an der Steinhauserstrasse 21, 6330 Cham.

Miet- oder Pachtzinsperiode: 1. Januar 1985 bis 30. September 1985.

Retentionsgegenstände laut Retentionsurkunde Nr. 12 vom 11. September 1985.

Die Schuldnerin wird aufgefordert, die Gläubigerin für die angegebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen, ansonst die Gläubigerin den Vertrag mit Ablauf von 30 Tagen seit Zustellung des Zahlungsbefehls als aufgelöst erklärt.

Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Retentionsrecht bestreiten, so hat sie dies innerhalb 10 Tagen nach Zustellung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollte die Schuldnerin die geforderte Summe nicht bezahlen, so kann die Gläubigerin nach Ablauf von 30 Tagen seit Zustellung des Zahlungsbefehls beim Kantonsgericht Zug die sofortige Ausweisung aus den Büroräumen verlangen. Ist die Forderung durch Rechtsvorschlag bestritten, so hat die Behörde dies nach den kantonalen Prozessregeln zu berücksichtigen. Nach diesen bestimmt sich auch, ob beim Fehlen eines Rechtsvorschlages die Forderung gegenüber dem Ausweisungsbegehren noch bestritten werden kann.

Sollte die Schuldnerin weder die geforderte Summe bezahlen noch Rechtsvorschlag erheben, so kann die Gläubigerin ausserdem, da mit Erfolg eine Retentionsurkunde aufgenommen wurde, nach 30 Tagen seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls die Verwertung der Retentionsgegenstände verlangen.

6330 Cham, den 12. November 1985

Betreibungsamt Cham:
Sergio Foglia

**Kt. Aargau** (5085)

**Verweigerung des Nachlassvertrages**

Das Bezirksgericht Brugg hat die Bestätigung des im Konkurs des **Facci Giovanni**, 1948, italienischer Staatsangehöriger, Elektroniker, in Birr wohnhaft gewesen, nun in 8955 Oetwil a. d. L., Aeschenbachstrasse 10, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit einer Dividende von 15% gestützt auf Art. 306 Ziff. 2 SchKG verweigert.

Das Urteil ist in Rechtskraft erwachsen.

5200 Brugg, den 23. Oktober 1985

Bezirksgericht Brugg

**Kt. Aargau** (5028)

**Liegenschaftsverkauf**

Im Nachlassliquidationsverfahren der **W. Griesemer, Eisen- und Metallbau AG**, Lenzburg, wird folgende Liegenschaft verkauft:

GB Lenzburg Nr. 2183, Plan 3, Parzelle 2841
21,15 a Gebäudeplatz und Garten, Lenzhardfeld mit Wohnhaus, Werkstatt, Hallenanbau Nr. 1616 und Lagerschopf Nr. 620 zum Preise von Fr. 1 350 000.–.

Bei der Liquidatorin kann das entsprechende Lastenverzeichnis und der Teilkollokationsplan eingesehen werden. Wenn sie nicht innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Lenzburg angefochten werden, gelten sie als anerkannt.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obiges Objekt innerhalb von 10 Tagen bei der Liquidatorin schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages an den Meistbietenden aufgeboten.

4665 Oftringen, den 16. November 1985

Die Liquidatorin:
Realit Treuhand AG
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

31. Oktober 1985
**Personalvorsorgestiftung der Walter Reist Holding AG und ihrer Tochtergesellschaften,** in Hinwil (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 922). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 10. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: Walter Reist Personalvorsorgestiftung. Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Mitarbeiter der Walter Reist Holding AG, der Reist Marketing Holding AG und der mit ihnen wirtschaftlich verbundenen Gesellschaften sowie deren Hinterbliebener gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht neu aus 8 Mitgliedern.

31. Oktober 1985
**Fürsorgefonds der E. H. Spoerri & Co AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1233). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 10. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «E. H. Spoerri & Co. AG», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage sowie für ihre Angehörigen im Falle des Ablebens. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

1. November 1985
**Anlagestiftung Pensimo für Personalvorsorge-Einrichtungen,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2393). Unterschrift von Dr. Georg Sprecher erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Graf, von Céligny und Winterthur, in Céligny, Präsident des Stiftungsrates.

1. November 1985
**Personalfürsorgestiftung für das nicht bei der Coop Personalversicherung (CPV) versicherte Personal der Coop-Mühle Zürich,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1978, S. 677). Unterschriften von Dr. Heinz Henner und Otto Schütz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Zürn, von Bern, in Muri bei Bern; Karl Germann, von Bischofszell, in Gossau SG, und Hans R. Winiger, von Hildisrieden, in Lostorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. November 1985
**Personalstiftung W. Schmid + Co AG,** in Kilchberg (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 16. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «W. Schmid + Co AG Kilchberg ZH», in Kilchberg, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Martin Seiz, bisher Präsident des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als einziges Mitglied desselben; er wohnt nun in Arni AG.

4. November 1985
**Allgemeine Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Rieter AG,** in Winterthur I (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Kurt Feller führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglied und zugleich Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Probst, von Langnau im Emmental, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates. Jürg Wieser, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dägerlen.

4. November 1985
**Pensions- und Hinterbliebenenkasse der Angestellten der Maschinenfabrik Rieter AG,** in Winterthur I (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1984, S. 2890). Kurt Feller führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglied und zugleich Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Probst, von Langnau im Emmental, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates. Jürg Wieser, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dägerlen.

4. November 1985
**Fürsorgestiftung der Electric AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 489). Unterschriften von Daniel Heusser und Heinrich Heusser erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Alfred Knecht, von Wald ZH, in Bern, Präsident des Stiftungsrates.

5. November 1985
**Stiftung Personalvorsorge der J. H. Keller AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1355). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 10. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. November 1985
**Personal-Fürsorge-Stiftung der Photoglob AG Zürich,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1982, S. 2573). Die Unterschrift von Alfred Zellweger ist erloschen.

5. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Mölnlycke AG,** in Regensdorf (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1985, S. 3522). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Dielsdorf vom 2. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

5. November 1985
**Fürsorgestiftung der Accumulatoren-Fabrik Oerlikon,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4381). Unterschrift von Josef Unternährer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Ucltschi, von Därstetten, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates.

5. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Epting Holzbau AG,** in Hombrechtikon (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Unterschrift von Philipp Kesseli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Jörg Maier, österreichischer Staatsangehöriger, in Hombrechtikon, Mitglied des Stiftungsrates.

5. November 1985
**Personalfürsorgestiftung Carlo Gavazzi AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1983, S. 1018). Unterschrift von Oskar Wernli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rainer H. Wiede, deutscher Staatsangehöriger, in Risch, Mitglied des Stiftungsrates.

6. November 1985
**Vita Nova-Stiftung,** in Zürich (Neueintragung). Adresse: Bergstrasse 161, in Zürich 7, c/o Fritz Stucki Treuhand & Revisions AG. Datum der Stiftungsurkunde: 15. 8. 1985. Zweck: Fördcrung und Unterstützung von Aus- und Weiterbildung lernbehinderter und verhaltensgestörter, jedoch talentierter und geeigneter Jugendlicher und Erwachsener in finanziellen Schwierigkeiten durch psychologische Beratung (Lernhilfe) und Beiträge daran, Durchführung und Förderung von Studien und Projekten zur Unterstützung der Eigenständigkeit und Selbstverwirklichung besonders hilfsbedürftiger und behinderter Erwachsener in Beruf, Familie und Gesellschaft sowie Unterstützung Erwachsener in finanziellen Schwierigkeiten in ihren Bemühungen um Eigenständigkeit und Selbstverwirklichung durch Beratung und Beiträge daran. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern sowie Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans-Rudolf Stucki, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Zürich, Präsident; Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Robert Bloch, von Vinelz, in Zürich, und Barbara Huber, von Walenstadt, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. November 1985
**Stiftung Kunststoff-Technik,** in Zürich 6, Turnerstrasse 10, c/o Verband Kunststoff verarbeitender Industriebetriebe der Schweiz VKI (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 9. 1985. Zweck: Förderung aller Belange von Aus- und Weiterbildung, Forschung und Entwicklung, Technologietransfer und Zusammenarbeit aller Instanzen und Wirtschaftsstufen im Kunststoffbereich, einschliesslich Förderung umweltfreundlicher Technologien; sie fördert die Kunststoffanwendung in Lehre und Weiterbildung usw.; sie realisiert die Zusammenarbeit interessierter Kreise; sie wird tätig im Dienste von Anwendern aller Industrie- und Gewerbezweige als interdisziplinäre Einrichtung der Technologieförderung und des Technologietransfers für die schweizerische Wirtschaft. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift von Dr. Werner Schneider, von Rapperswil BE und Binningen, in Binningen, Präsident, und Dr. Theodor Schwyn, von Zürich und Beringen, in Zürich, nicht dem Stiftungsrat angehörender Geschäftsführer.

6. November 1985
**Hilti-Wohlfahrtsfonds,** in Adliswil (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 36). Unterschrift von Dr. Pius Baschera erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Jost, von Davos, in Sevelen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

6. November 1985
**Pensionskasse B der Schweizerischen Bankgesellschaft,** in Winterthur I (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2353). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 25. 10. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

7. November 1985
**Personalfürsorgefonds der Firma Th. Willy AG Auto-Zentrum, Schlieren,** in Schlieren (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1399). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Th. Willy AG Auto-Zentrum, Schlieren», in Schlieren, sowie für die Hinterbliebenen der Arbeiter und Angestellten, im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Ursula Willy, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa.

7. November 1985
**Personalvorsorgestiftung der Hugo Huber AG, Schwerzenbach,** in Schwerzenbach (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Mit Beschluss des Bezirksrates Uster vom 30. 9. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Huber Prägefolien AG, Schwerzenbach.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet: «Huber Prägefolien AG». Adresse der Stiftung: Bahnstrasse 25, c/o Huber Prägefolien AG.

7. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Schaffroth & Späti AG,** in Winterthur I (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3767). Neu führt Einzelunterschrift: Peter Späti, von Winterthur und Biberist, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Margareta Späti, von Winterthur und Biberist, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: St. Gallerstrasse 122, Winterthur II, bei der Schaffroth & Späti AG.

8. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma E. Blum & Co in Zürich,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3578). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 4. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «E. Blum & Co», in Zürich 7, sowie Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; ebenso Vorsorge für die Arbeitgeber sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

8. November 1985
**Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Epilepsie-Klinik in Zürich,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1985, S. 1126). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 14. 10. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Schweizerischen Epilepsie-Klinik in Zürich», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; ihr kann auch das Personal mit der «Schweizerischen Epilepsie-Klinik in Zürich», in Zürich, verbundenen Betrieben angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

8. November 1985
**Stiftung Puureheimet Brotchorb,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Gemäss Verfügung der Direktion der Fürsorge des Kantons Zürich vom 8. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Erwerb und Betrieb eines Bauernhofes als Heimwesen zur sozial-beruflichen Rehabilitation von Jugendlichen und Erwachsenen, die sich wegen einer Beeinträchtigung in der Gesellschaft nicht zurechtfinden. Sie sollen dort, im Rahmen einer christlichen Grossfamilie und unter Leitung eines ausgewiesenen Landwirtes, vorübergehend Existenz und Heimat finden. Sie sollen wieder eine Bodenverbundenheit erleben dürfen, die ihnen die Möglichkeit gibt, zu sich zu kommen und an sich selbst eine Erneuerung zu erfahren. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle.

### Bern – Berne – Berna

*Büro Aarwangen*

7. November 1985
**Pflegeheim-Stiftung «Bühler-Toschi»,** in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Errichtung und des Betriebes eines Pflegeheims und ähnlicher Institutionen in Langenthal. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von maximal 7 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Willy Schwarz, von Oftringen, in Langenthal, Präsident; Hans Stauffer, von Sigriswil, in Langenthal, Vizepräsident, und Hansruedi Wüthrich, von Trub, in Langenthal, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: c/o evangelisch-reformierte Kirchgemeinde, Sekretariat, Farbgasse 14, 4900 Langenthal.

*Büro Bern*

6. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Rena-Ware GmbH,** in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Die Unterschriften von Thomas A. Forhan, Präsident, und Bruno K. Schneider, Mitglied, sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Philip M. Lindquist, Bürger der USA, in Bellevue, Wash. (USA), Präsident, und Jean-Paul Janoray, französischer Staatsangehöriger, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

6. November 1985
**Columna-Sammelstiftung Bern,** in Bern (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1566). Jean-Pierre Landry, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Boll, Gemeinde Vechigen.

6. November 1985
**Unterstützungsfonds der Angestellten des Diakonissenhauses Bern,** in Bern (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1403). Die Unterschrift von Hans Schranz, Mitglied und Sekretär, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alfred Henny, von Ziefen und Bolligen, in Bolligen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

*Bureau de Moutier*

1er novembre 1985
**Caisse de retraite et de décès en faveur du personnel de Boillat S.A.,** à Reconvilier (FOSC du 22. 8. 1981, no 193, p. 2702). Roger Dumont et Kurt Scheidegger ayant démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Joseph Flach a été nommé président du conseil. Paul Fave a été nommé vice-président du conseil. Peter Isler, de Winterthour, à Bienne, a été nommé membre du conseil. Francis Berger, de Buchholterberg, à Reconvilier, a été nommé membre du conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

5. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Volksbank in Hochdorf,** in Hochdorf (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3467). Josef Strebel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Scherer, von und in Hitzkirch. Alex Gilli, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

6. November 1985
**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Teppichhaus Hans Hassler, Aktiengesellschaft, Luzern,** in Luzern (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3062). Mit Entscheid vom 19. Juni 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Vorsorgestiftung der Hans Hassler AG Luzern.** Neuer Zweck: Gewährung von Unterstützungen bei Bedürftigkeit an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage oder Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten des Arbeitnehmers oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt. Unterstützungen im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; Leistung von Beiträgen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an Sammelstiftungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, insbesondere reglementarische Arbeitgeberbeiträge. Die Stiftung verfügt nun über eine Kontrollstelle als weiteres Organ. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern (bisher 1 bis 3 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

6. November 1985
**Fürsorgefonds der Firma Wettstein A.G., Dagmersellen,** in Dagmersellen (SHAB Nr. 127 vom 1. 6. 1968, S. 1177). Der Name der Stiftung schreibt sich richtig: **Fürsorgefonds der Firma Wettstein AG, Dagmersellen.** Mit Entscheid vom 27. September 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Vorsorge in Ergänzung zum BVG für die Arbeitnehmer, insbesondere die in leitender Stellung der Stifterfirma, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene; Äufnung einer Arbeitgeberbeitragsreserve zur Mitfinanzierung der Arbeitgeberbeiträge im Rahmen des BVG-Obligatoriums. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus 2 oder mehr Mitgliedern (bisher mindestens 3 Mitglieder) zusammen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Walter Wettstein-Broggi und Walter Staub sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jürg Wettstein, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Antoine Lattion, von Liddes, in Dagmersellen.

7. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Arba Immobilien AG,** in Luzern (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Mit Entscheid vom 23. September 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, den Stiftungsrat abberufen und einen neuen eingesetzt. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident René Schweizer (bisher Vizepräsident); Vizepräsident Arthur Maron, von Berlingen, in Hildisrieden (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Kassier Hansjörg Walliser, nun in Rotkreuz, Gemeinde Risch (bisher Mitglied); Mitglieder Leo Buck, von Hochdorf, in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, und Werner Stüllhardt, von Luzern und Bütschwil, in Adliswil (beide neu). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Anton Affentranger ist erloschen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit einem Mitglied. Neue Adresse: Rhynauerstrasse 26, bei René Schweizer, 6005 Luzern.

7. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Industriegesellschaft vorm. Brun & Cie. AG,** in Nebikon (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2319). Eugen Schlüssel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied (Arbeitnehmervertreter) ist Willibald Raab, österreichischer Staatsangehöriger, in Safenwil; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

4. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Interelectric AG,** in Sachseln (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1259). Josef von Atzigen, bisher Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Zug – Zoug – Zugo

4. November 1985
**Personalvorsorgestiftung der Metall und Rohstoff AG,** in Zug (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 392). Die Unterschriften von Carl Gottschalk, Vizepräsident, und Bruno Achermann, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Frank D. Rosenthal, amerikanischer Staatsangehöriger, in Meggen, Vizepräsident, und Rolf Müller, von Wiliberg, in Menzingen, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer.

5. November 1985
**Personalvorsorgestiftung der Stadler Consulting,** in Steinhausen, Albisstrasse 62, 6312 Steinhausen (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 1. Oktober 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebener gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 Mitglied. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Fritz Stadler, von Bronschhofen, in Steinhausen.

5. November 1985
**Wohlfahrtsstiftung der Akad-Gruppe,** in Zug, Gartenstrasse 2, c/o Dr. Rudolf Mosimann, 6300 Zug (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 2. Oktober 1985. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Akad-Gruppe, deren Angehörige und Hinterbliebene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, vorzeitiger Pensionierung, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Stiftungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Herbert Maissen, von Somvix, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Küsnacht ZH, und Dr. Hans Hottenstein, von Winterthur, in Küsnacht ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Veritas Rückversicherungs Aktien-Gesellschaft,** in Zug (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 691). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lily Fagetti-Rebel, von und in Luzern, Mitglied des Stiftungsrates.

8. November 1985
**Pensionskasse des Schweiz. Obstverbandes,** in Zug (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 642). Die Unterschriften von Dr. Erwin Gerber, Präsident, Marc Constantin und Werner Hürlemann, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten führen neu: Jean-Pierre Berger, von Thielle und Dompierre, in Les Granges-de-Dompierre; Paul Zwiker, von Straubenzell, in Bischofszell; Peter R. Geiser, von und in Langenthal, und Lore Wesemann, von und in Zug, Stiftungsratsmitglieder. Hans-Ruedi Gerber, bisher Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun als Präsident kollektiv zu zweien ohne Einschränkung.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Fribourg*

6 novembre 1985
**Fonds de prévoyance réglementaire en faveur du personnel d'Ascenseurs Gendre-Otis S.A.,** à Villars-sur-Glâne, route du Petit Moncor 17, nouvelle fondation selon statuts du 5. 9. 1985. But: assurer le personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, de décès et d'invalidité dans le cadre des dispositions légales, compte tenu des assurances sociales existantes. Le conseil de fondation est composé d'un nombre pair de membres, désignés pour moitié par les bénéficiaires et par le conseil d'administration de la fondatrice. L'organe de contrôle est nommé par la fondation. Membres du conseil de fondation, avec signature collective à deux: Laurent Butty, de Rueyres-les-Prés et Ursy, à Fribourg, président; René Chaperon, de Châtel-St-Denis, à Marly, vice-président; Gilbert Monneron, de Murist, à Villars-sur-Glâne; Guy Meyer, de Cerniat, à Belfaux; Josef Huber, de et à Arni AG, et Joachim Langhans, de Vucherens, à Belmont.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

4. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Hetzel, dipl. Malermeister,** in Grenchen (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1183). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Aufsichtsbehörde, Justizdepartement des Kantons Solothurn, vom 18. Januar 1985. Ergänzung des Zweckes: Aus dem Stiftungsvermögen können auch die Arbeitgeberbeiträge an andere Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbracht werden.

8. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma F. Ramser, dipl. Forst-Ing. ETH/SIA,** in Grenchen (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1966, S. 3412). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Aufsichtsbehörde, Justizdepartement des Kantons Solothurn, vom 10. 7. 1985. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Ramser + Müller, Ingenieur- und Vermessungsbüro.** Domizil neu: Grubenweg 19, c/o Ramser + Müller, Ingenieur- und Vermessungsbüro.

*Büro Stadt Solothurn*

5. November 1985
**Stiftung Albert Grütter-Schlatter zur Ergänzung des solothurnischen Naturschutzfonds,** in Solothurn (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1243). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 15. 10. 1985 ist das Stiftungsstatut in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert worden. Manfred Loosli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Guntram A. Knauer, von und in Lohn SO; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. November 1985
**Raco-Stiftung,** in Basel (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1985, S. 3598). Domizil nun: Grellingerstrasse 24, bei Raco AG.

6. November 1985
**Stiftung der Koehler Bosshardt AG,** in Basel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 10. 1985 im Handelsregister gelöscht.

6. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Spira & Co. AG Basel,** in Basel (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 9. 1985 im Handelsregister gelöscht.

6. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Gustav Gissler,** in Basel (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1967, S. 1637). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Personalfürsorgefonds der Gissler Druck AG», Stiftung in Allschwil, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 9. 1985 im Handelsregister gelöscht.

6. November 1985
**Fürsorgestiftung der Firma Karl Haug AG,** in Basel (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2842). Stiftung infolge Erschöpfung des Stiftungsvermögens aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 10. 1985 gelöscht.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Thommen AG Maschinenbau Eisenbau Autogarage,** in Rümlingen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2585). Änderung der Stiftungsurkunde: 14. August 1985. mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 29. Oktober 1985. Stiftungsname neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Thommen AG.** Zweck nun: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma, sowie für dessen Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge der Stifterfirma zugunsten von deren Arbeitnehmern im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

1. November 1985
**Wohlfahrtsfonds der Firma H. Obrist & Co AG,** in Reinach, Römerstrasse 50, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 27. September 1985. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlagen. Der Stiftungszweck wird auch verfolgt durch Zuweisung von Beiträgen an die Personalvorsorgeeinrichtung der Stifterfirma im Sinne des BVG. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Erika Obrist-Alpstäg, von Basel und Riniken, in Arlesheim, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Frey, von Wohlen bei Bern, in Uitikon Waldegg, und Kurt Schmidlin, von und in Dittingen; beide mit Unterschrift zu zweien.

1. November 1985
**Ergänzungskasse der Henkel & Cie AG,** in Pratteln (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1244). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Flühmann und Alfred Knecht; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Leo Bernet, von Gommiswald, in Lupsingen, und Anton Tschopp, von Ziefen, in Zuzgen.

1. November 1985
**Pensionskasse Henkel & Cie AG,** in Pratteln, Hardstrasse 55, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 19. Dezember 1984. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen, im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsvorschriften gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität. Die Vorsorge kann über die gesetzlichen Anforderungen hinaus erweitert werden und auch für Arbeitnehmer solcher Unternehmen betrieben werden, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind. Stiftungsrat: 6 Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Dr. Hansjörg Gadient, von Flums, in Frenkendorf, Präsident; Heinz Reutebuch, von Herisau, in Pratteln, und Leo Bernet, von Gommiswald, in Lupsingen, als Arbeitgebervertreter, sowie René Brogle, von Zuzgen, in Pratteln; Karl Mühlematter, von Spiez, in Villmergen, und Anton Tschopp, von Ziefen, in Zuzgen, als Arbeitnehmervertreter.

5. November 1985
**Wohlfahrtsfonds Jordan,** in Ettingen, Therwilerstrasse 7, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 26. März 1985. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und solcher Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden und der Personalvorsorgestiftung Jordan angeschlossen sind, sowie für ihre Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität, ferner auch im Falle unverschuldeter Notlage; Mitwirkung bei der Aufnung der Arbeitgeberbeitragsreserve und Sicherstellung der Beitragspflicht des Arbeitgebers gegenüber der Personalvorsorgestiftung Jordan. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Albert Jordan-Schmidlin, Präsident, und Albert Jordan-Schneider, Vizepräsident, beide von Basel, in Ettingen, sowie Hans Wagner-Strähl, von und in Basel.

5. November 1985
**Gegenwartskunst,** in Reinach (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2394). Domizil neu: Fasanenstrasse 6, bei Robert Jeker.

6. November 1985
**Personal-Unterstützungsfonds der Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen,** in Eptingen (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1960, S. 1739). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 16. September 1985 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Überweisung des Stiftungsvermögens an die Patria, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, zugunsten des Personalvorsorgekontos festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. November 1985
**Personal-Versicherungsstiftung der Glissa AG,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1985, S. 3856). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 24. 9. 1985 und mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. 10. 1985 wurden die Satzungen geändert. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus 4 bis 5 Mitgliedern zusammen.

5. November 1985
**Personalstiftung der Weinmann Aktiengesellschaft,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4315). Die Unterschrift von Arthur Germann ist erloschen. Willi Müller, von Trüllikon, in Marthalen, ist neuer Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht zusammen mit Gilbert Genther; letzterer führt weiterhin Unterschrift zu zweien, nun jedoch nicht zusammen mit Willi Müller.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. November 1985
**Wohlfahrtsfonds der Holz & Stahl AG, Gommiswald,** in Gommiswald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. 10. 1985 eine Stiftung. Zweck: Erbringung von Leistungen mit Fürsorge- oder Vorsorgecharakter, insbesondere Finanzierung von Vorsorgeplänen für Alter, Tod oder Invalidität der Arbeitnehmer der Firma. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Kurt Zuberbühler, von Urnäsch, Präsident, und Bernhard Allenspach, von Oberbüren, beide in Gommiswald. Adresse: c/o Stifterfirma, Hof 8, 8737 Gommiswald.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

6. November 1985
**Personalvorsorgestiftung der Truns Tuch- und Kleiderfabrik,** in Trun (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Gemäss Verfügung vom 2. 10. 1985 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidert. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien Leistungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen erbringen. Der Stiftungsrat besteht neu aus mindestens 2 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen enthalten keine publikationspflichtigen Tatsachen.

6. November 1985
**BVG-Personalfürsorgestiftung der Truns Tuch- und Kleiderfabrik,** in Trun. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. 9. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Leo Jeker, von Mümliswil-Ramiswil, in Zizers, Präsident; Gustav Rothmund, von und in Trun; Placi Decurtins, von und in Trun, und Alfons Mirer, von Obersaxen, in Trun; der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsrat. Domizil: c/o Truns Tuch- und Kleiderfabrik, 7166 Trun.

## Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
**Personalfürsorgestiftung der Karton + Papier AG Muhen,** in Muhen (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4127). Letztes Publikationszitat richtig: SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1985 (nicht: 1982), S. 522.

4. November 1985
**Pensionskasse der Jura-Cement-Fabriken Aarau,** in Aarau (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3681)
**Rudolf & Ferdinand Zurlinden-Stiftung,** in Aarau (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3681)

Unterschrift zu zweien neu: Urs Steinegger, von Lyss, in Strengelbach, Sekretär (Nichtmitglied).

4. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Firma Pneuma-Trans,** in Widen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Unterschriften Peter Stutz, Stiftungsratsvizepräsident, und Robert Hartmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Sprecher, von Pfäffers, in Zufikon, Stiftungsratsmitglied.

5. November 1985
**Berufliche Vorsorgestiftung der Jakob Müller AG Maschinenfabrik,** in Frick, bei der Stifterin, Schulstrasse 14 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Unternehmungen sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Heinrich Häscli, von und in Gipf-Oberfrick, Stiftungsratspräsident, und Karl John, von Eiken, in Frick, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitgeber), sowie Rolf Brogle, von und in Wittnau, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer), und Erhard Grenacher, von Ittenthal, in Frick, Rechnungsführer (Nichtmitglied).

5. November 1985
**BVG-Stiftung der Hoch- & Tiefbau AG, vorm. M. Zschokke AG,** in Aarau, bei der Stifterin, Rohrerstrasse 20 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Unternehmen sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Kurt Bay, von Suhr, Münchenstein und Aarau, in Aarau, Stiftungsratspräsident, sowie Anne Marie Bay, von Suhr, Münchenstein und Aarau, in Aarau, und Bruno Bay, von Suhr, Münchenstein und Aarau, in Zollikon, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Arbeitgeber); ferner Heinrich Deiss, von und in Ueken; Celeste Masciadri, von Winterthur, in Aarau, und Albert Kurz, von Wahlern und Dietikon, in Oberrohrdorf, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Arbeitnehmer).

5. November 1985
**Pensionskasse der Cellpack AG,** in Wohlen, bei der Stifterin, Zentralstrasse 21 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Fritz Isler, von und in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident; Manfred Frey, von Niedererlinsbach, in Wohlen AG, Stiftungsratsvizepräsident und Geschäftsführer, sowie Paul Locher, von Remetschwil, in Wohlen AG, Stiftungsratsmitglied (alle Vertreter der Arbeitgeber). Unterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, führen: Rosmarie Müller, von und in Bünzen; Heinrich Burkard, von Auw, in Wohlen AG, und Anton Schädler, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Arbeitnehmer).

5. November 1985
**Fürsorgestiftung für die Personalversicherung der Milchverwertungs-Genossenschaft Zofingen und Umgebung, Zofingen,** in Zofingen (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 519). Unterschrift Walter Meyer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Domizil: bei der Stifterin, Luzernerstrasse 58.

5. November 1985
**Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne,** in Dottikon, bei der Stifterin, Bleichereistrasse 5 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 24. 12. 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Unternehmungen sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen, ferner Ergänzung von Leistungen der paritätischen Personalvorsorge der Stifterin und der dieser allenfalls angeschlossenen Pensionskasse. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Kurt H. Fischer, von und in Dottikon, Stiftungsratspräsident, und Hans Rüfenacht, von Steffisburg, in Dottikon, Stiftungsratsmitglied.

5. November 1985
**Patronale Wohlfahrtsstiftung der Otto Suter AG,** in Brugg, bei der Stifterin, Seidenweg 4 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 12. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene bei Krankheit, Invalidität, Unfall, Alter, Ableben und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Otto Suter, Stiftungsratspräsident, und Rita Suter, Stiftungsratsmitglied, beide von Kölliken und Brugg, in Brugg.

5. November 1985
**Personalfürsorgestiftung der Casemont AG,** in Möriken-Wildegg, bei der Stifterin, Unteräschstrasse 4, Möriken (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 12. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer gesorgt hat, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Peter Caselli, Stiftungsratspräsident, und Katharina Caselli, Stiftungsratsmitglied, beide von Oberhof, in Holderbank AG.

5. November 1985
**Wohlfahrtsfonds des Ingenieur- und Vermessungsbüros Franz Koch,** in Laufenburg, bei der Stifterin, Marktplatz 559 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene und von ihnen unterstützte Personen bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Franz Koch, von Niederhelfenschwil, in Laufenburg, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Therese Koch, von Niederhelfenschwil, in Laufenburg, und Heinz Looser, von und in Laufenburg, Stiftungsratsmitglieder.

6. November 1985
**Fürsorgestiftung der Käppeli Unternehmungen,** in Wohlen, bei A. Käppeli's Söhne AG Wohlen, Steingasse 10 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «A. Käppeli's Söhne AG Wohlen», in Wohlen, der «Oldani AG Bauunternehmung», in Wohlenschwil, der «Bischof & Neuhaus AG Bauunternehmung», in Mellingen, und der «Neustra Aktiengesellschaft für neuzeitlichen Strassenbau Zürich», in Zürich, der mit diesen Firmen verbundener Unternehmungen, sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen, ferner Ergänzung der Leistungen der paritätischen Personalfürsorge der Stifterinnen. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Max Käppeli, Stiftungsratspräsident, und Urs Käppeli, Stiftungsratsmitglied, beide von und in Wohlen AG.

6. November 1985
**Braunwalder-Fürsorgestiftung,** in Wohlen, bei O. Braunwalder AG, Fleisch- und Wurstproduktion, Schützenmattweg 37 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 12. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «O. Braunwalder AG, Fleisch- und Wurstproduktion» und der «Multi-Metzg AG», in Wohlen AG, und mit diesen verbundener Unternehmungen, sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall, ferner Ergänzung der Leistungen der paritätischen Personalfürsorge der Stifterinnen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Otto Braunwalder, von Oberuzwil, in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident, sowie Otto Braunwalder-Strässle und Zita Braunwalder, beide von Oberuzwil, in Wohlen AG, und Cornel Braunwalder, von Oberuzwil, in Dottikon, Stiftungsratsmitglieder.

6. November 1985
**PFF-Personalversicherung nach BVG der Strebelwerk AG Rothrist,** in Rothrist, bei der Stifterin, Industrieweg 18 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 1. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterlassene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Gerhard Weibel, von Effingen, in Starrkirch-Wil, Stiftungsratsvizepräsident, und René Merz, von Wasterkingen, in Rothrist, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitgeber), sowie Alban Steiner, von Liesberg, in Olten; Hans Obrecht, von Wangenried, in Niederbipp, und Franz Setz, von und in Schötz, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Arbeitnehmer), ferner Rainer Baldegger, von Jonschwil, in Lenzburg, Geschäftsführer (Nichtmitglied).

6. November 1985
**Fürsorgestiftung der Zen Ruffinen & Co AG,** in Baden (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90). Unterschrift Kurt Löffel, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Franz Anton Zgraggen, bisher Sekretär, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitgeber) zu zweien. Walter Günthardt, Stiftungsratspräsident, ist Vertreter der Arbeitgeber. Unterschrift zu zweien neu: Leopold Job, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, und Fritz Sewer, von Leuk, in Stetten AG, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Arbeitnehmer), sowie Urs Walser, von Laupersdorf, in Baden, Sekretär (Nichtmitglied).

6. November 1985
**Wohlfahrtsfonds der Hämmerli AG,** in Lenzburg, bei der Stifterin, Seonerstrasse 37 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 11. 1984. Zweck: Zuweisungen an die Personalvorsorge der Stifterin und freiwillige Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Juan Roca, von und in Lenzburg, Stiftungsratspräsident; Wolfgang Gähwyler, von Oberuzwil, in Schaffhausen, und Dr. Ulrich Dätwyler, von Unterentfelden, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftungsratsmitglieder, sowie Felix Schmidlin, von Emmen, in Käppel SO, Geschäftsführer (Nichtmitglied).

6. November 1985
**Wohlfahrtsfonds der Firma Setz Gütertransport AG Dintikon,** in Dintikon, bei der Stifterin, Lagerstrasse 176 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 12. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Krankheit, Invalidität, Unfall, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hanspeter Setz, von und in Dintikon, Stiftungsratspräsident (Vertreter der Arbeitgeber). Unterschrift zu zweien führen: Elisabeth Setz, von und in Dintikon, Stiftungsratsmitglied (Vertreterin der Arbeitgeber), und Ernst Ledermann, von Lauperswil, in Dintikon, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer).

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

4 novembre 1985
**Fondation Casimir Reymond,** à Lutry (FOSC du 26. 9. 1981, p. 3051). Le membre Philippe Vallotton est maintenant président, signant individuellement. Béatrice Henny, jusqu'ici secrétaire, est désormais membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Le caissier et gérant Pierre-Ami Berney est de plus secrétaire; ses pouvoirs individuels sont étendus en ce sens. Claude Vallotton, jusqu'ici président, est maintenant membre, signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

*Bureau de Lausanne*

4 novembre 1985
**Fonds de prévoyance de la Banque Indosuez pour les succursales de Suisse,** à Lausanne (FOSC du 12. 11. 1983, p. 3907). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 4. Rémi Winzap (et non Rémy comme inscrit) est actuellement à Pully.

6 novembre 1985
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Investim, Giovanni Oricchio et des société affiliées à Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 26. 1. 1985, p. 329). La signature d'Evelyne Herrero est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Lina Curchod, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, secrétaire.

6 novembre 1985
**Fondation de prévoyance et de secours en faveur du personnel des entreprises de Carrefour Hypermarchés S.A. de participations,** à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 11. 10. 1980, p. 3330). Statuts modifiés le 18 septembre 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance et de secours patronale en faveur du personnel des entreprises de Carrefour Hypermarchés S.A. de participations.** La signature de Robert-Moritz Baur, René Bouchet et Jacques Gozel est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Marguerite Delacrétaz, d'Yvorne, au Mont-sur-Lausanne; Christian Martin, de France, au Mont-sur-Lausanne; Erich Zürcher, de Trubschachen, à Täuffelen, et Gottfried Haussener, de Rüeggisberg, à Berne.

6 novembre 1985
**Fonds de prévoyance du personnel de la Maison J. Meylan et Cie Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 26. 1. 1963, p. 258). Par décision du 24 septembre 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

7 novembre 1985
**Fondation Vaujania,** à Lausanne (FOSC du 5. 11. 1983, p. 3818). Statuts modifiés le 8 octobre 1985 (décision du Département fédéral de l'intérieur). Conseil: 3 à 7 membres.

7 novembre 1985
**Conservatoire de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 13. 10. 1984, p. 3646). La signature de Jean-Luc Subilia est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Pierre Rochat, de L'Abbaye, à Cheseaux-sur-Lausanne.

7 novembre 1985
**Caisse complémentaire de retraite du personnel dirigeant du groupe Publicitas S.A.,** à Lausanne (FOSC du 17. 8. 1985, p. 3177). La signature de Gaspard M. Fluri et Pierre Ramelet est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jean-Jacques Zaugg (inscrit), nommé président; Hans Schneider (inscrit); Henri Delaraye, de Versoix, à Céligny; Jean-Claude Gisling, de Gossau ZH, à Echandens; Frédéric Tapernoux, de Vevey, à Morges, et Bruno Gächter, de Zurich, à Schlieren, tous membres du conseil.

7 novembre 1985
**Fondation de prévoyance des Paroisses et Institutions Catholiques,** à Lausanne (FOSC du 29. 11. 1980, p. 3911). Statuts modifiés le 24 septembre 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: prévoyance professionnelle en cas de retraite, invalidité et décès en faveur du personnel de la fondatrice, des paroisses catholiques, des institutions, organismes et indépendants qui sont au service de l'Eglise catholique. Conseil: 8 à 12 membres. La signature de Rachel Progin, Raymond Baudère, Louis Bianchi, Gabriel Piquerez et Antoine Bottini est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Albert Mivelaz, de et à Poliez-Pittet, président; Albin Carrel, de Siviricz, à Aigle, vice-président, et Christiane Maire, de La Sagne, à Froideville, secrétaire.

7 novembre 1985
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Trio agence conseil en marketing et publicité S.A.,** à Lausanne (FOSC du 5. 10. 1985, p. 3769). La signature de Jules Brussaard est radiée. Nouveaux membres du conseil: Brigitte Bernhardsgrütter, de Gossau SG, à Lausanne, et Christiane Sonney, de et à Semsales; toutes deux signant collectivement à deux avec le président.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

7 novembre 1985
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Grands Magasins Gonset S.A.,** à Yverdon-les-Bains (FOSC du 11. 5. 1985, p. 1837). La procuration de Daniel Pidoux est éteinte.

## Valais – Wallis – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

7 novembre 1985
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gonset Nouveautés SA,** à Monthey (FOSC du 18. 5. 1985, p. 1926). Radiation de la signature de Daniel Pidoux. Domicile d'Olivier Ezeghelian: Lutry.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

4 novembre 1985
**Fonds de Prévoyance du Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien SENJ,** à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 8. 5. 1982, no 105, p. 1487). Les pouvoirs d'André Borloz, président décédé, sont éteints. Michel Vautravers, de et à Saint-Blaise, est président, avec signature collective à deux.

6 novembre 1985
**Foyer de la Côte,** à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 12. 11. 1983, no 265, p. 3907). Claude Gabus, président, et René Colin, fondé de pouvoir, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Lucette Voegeli-Gurtner, jusqu'ici vice-présidente, devient présidente, toujours avec signature collective à deux. Mathias Wirz, de Soleure, à Colombier, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux.

6 novembre 1985
**Fondation Pierre et Elisabeth Rieben en faveur du personnel de Prasa Pierre Rieben Actuaire S.A.,** à Peseux (FOSC du 9. 1. 1982, no 6, p. 75). Par suite de démission, André Sunier n'est plus président; ses pouvoirs sont éteints. Josiane Pittet, jusqu'ici vice-présidente, devient présidente, toujours avec la signature collective à deux. Thomas Arnold Witzig, de Laufen-Uhwiesen, à Neuchâtel, est nommé vice-président, avec la signature collective à deux.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

5 novembre 1985
**Centre neuchâtelois et jurassien pour enfants infirmes moteurs cérébraux,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12. 6. 1982, no 133, p. 1902). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 30. 9. 1985 et procès-verbal authentique du 6. 6. 1985, la fondation a modifié ses statuts. Le conseil de fondation est dorénavant composé d'au moins 19 membres.

7 novembre 1985
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Scierie des Eplatures S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 5. 1979, no 116, p. 1643). Les signatures de Charles Maurer, président; Karl Lötscher, secrétaire; Pierre Spitz et Anton Zimmermann, assesseurs, tous démissionnaires, sont radiées. Le conseil de fondation se compose actuellement de: Jürg Hilpertshauser, de Wattwil, à La Chaux-de-Fonds, président, et Nicolas Froidevaux, du Bémont JU, à Saignelégier, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

*Bureau de Neuchâtel*

1er novembre 1985
**Fondation de l'Institut neuchâtelois d'anatomie pathologique,** à Neuchâtel (FOSC du 28. 8. 1982, no 199, p. 2807). La signature de Luc Humair, Jean-Pierre Kureth et Maurice Perriard, membres, démissionnaires, est radiée. Nouveaux membres, avec signature collective à deux: Jean-Marie Haefliger, de Reitnau, à La Chaux-de-Fonds; Philippe Hengrave, de Lausanne, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, et André Rüedi, de Thusis, à Neuchâtel.

## Genève – Genf – Ginevra

1er novembre 1985
**Fondation du groupe AMF,** à Genève (FOSC du 29. 6. 1985, p. 2516). Les pouvoirs de Peter Cohen sont radiés. Pierre Cottet, de Bossonnens, à Meyrin, et Enzo Goglio, d'Italie, à Chêne-Bougeries, membres du conseil, signent collectivement à deux.

1er novembre 1985
**Fondation pour le personnel d'Esso Africa Inc. Delaware,** à Genève (FOSC du 6. 6. 1981, p. 1835). Les pouvoirs de John C. Purcell, Louis Fernandez Jr, Dimitri E. Manoli et Lyman Parrigin sont radiés. John G. Coopey, de Grande-Bretagne, à Sevenoaks (GB), président; David Hedges, des USA, à New York (USA), et Douglas J. Bridge, de Grande-Bretagne, à Hornchurch (GB), membres du conseil, signent collectivement à deux.

1er novembre 1985
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kaech SA,** à Genève (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Les pouvoirs de Rémy Mauron sont radiés. Signature collective à deux de: Daniel Jaques, de Chêne-Bougeries, à Cologny, président, ou Roger Hurzeler avec Jean-Claude Grosjean, secrétaire, ou Roger Reuteler (et non Reutler), tous membres du conseil.

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1984

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktien und Anteilscheine | 96 299 008.— |
| Obligationen und Pfandbriefe | 1 966 201 280.— |
| Schuldbuchforderungen | 20 726 591.— |
| Darlehen an Körperschaften | 776 214 504.— |
| Grundpfandtitel | 1 787 782 940.— |
| Grundstücke | 1 018 377 765.— |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 69 203 082.— |
| Darlehen gegen Faustpfand | 9 343 633.— |
| Übrige Kapitalanlagen | 13 810 455.— |
| Liquide Mittel | 25 428 548.— |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 25 138 379.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 36 925 517.— |
| Ausstehende Zinsen und Mieten | 10 977 218.— |
| Stückzinsen | 90 248 285.— |
| Übrige Aktiven | 56 912 128.— |
| | 6 003 589 333.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden | 5 432 545 117.— |

Basel, den 28. Juni 1985

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktien- oder Garantiekapital | 25 000 000.— |
| Reservefonds | 12 500 000.— |
| Spezialreserven: | |
| Spezialreservefonds | 46 000 000.— |
| Rücklagen für die künftige Überschussverteilung | 326 016 050.— |
| Prämienreserve und Rentenübertrag | 4 762 181 996.— |
| Prämienübertrag | 104 596 504.— |
| Rückstellungen für unerledigte Versicherungen | 21 099 604.— |
| Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen | 11 058 983.— |
| Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung | 28 144 211.— |
| Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige | 2 947 030.— |
| Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile | 428 025 989.— |
| Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | 3 269 187.— |
| Depositen und Kautionen | 1 176 034.— |
| Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien | 44 956 696.— |
| In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Überschussanteile | 2 636 284.— |
| Übrige Passiven | 183 336 355.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 644 410.— |
| | 6 003 589 333.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR) | 10 455.— |

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
Leepin Baumann

## Ingeba Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel
## Ingeba International Cooperative Bank Co. Ltd., Basle
## Ingeba Banque Internationale Coopérative S.A., Bâle

Zwischenbilanz per 30. September 1985
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 74 955 394.84 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 12 983 954.57 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 319 103 696.98 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 108 220 255.97 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 128 391 445.95 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 23 619 998.37 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 149 428 738.04 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 125 275 295.04 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 292 405 186.11 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 570 850 806.15 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 286 541 825.89 | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 83 021 304.45 |
| Wertschriften | | 156 129 192.95 |
| Dauernde Beteiligungen | | 6 497 800.— |
| Bankgebäude | | 5 821 657.30 |
| (Versicherungswert Fr. 6,661 Mio) | | |
| Andere Liegenschaften | | 2 400 182.20 |
| Sonstige Aktiven | | 43 130 732.22 |
| | | 1 868 740 090.13 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen | 36 526 356.73 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 17 080 330.63 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 1 511 255 950.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 132 658 350.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 35 111 314.41 |
| Kreditoren auf Zeit | | 19 512 542.35 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 12 206 542.32 | |
| Sonstige Passiven | | 108 243 169.41 |
| Aktienkapital | | 115 000 000.— |
| Partizipationsscheinkapital | | 25 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 31 025 000.— |
| Spezialreserven | | 6 500 000.— |
| Vortrag vom Vorjahr | | 11 783.33 |
| | | 1 868 740 090.13 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen | 36 526 356.73 |

## Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1984

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktien und Anteilscheine | 684 008.— |
| Obligationen und Pfandbriefe | 184 011 022.— |
| Grundpfandtitel | 34 793 009.— |
| Grundstücke | 31 986 238.— |
| Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften | 1 186 625.— |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 2 422 139.— |
| Übrige Kapitalanlagen | 1 100 560.— |
| Liquide Mittel | 3 557 545.— |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 1 338 257.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 3 786 126.— |
| Ausstehende Zinsen und Mieten | 469 518.— |
| Stückzinsen | 4 497 028.— |
| Übrige Aktiven | 1 971 132.— |
| | 271 803 207.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden | 244 048 276.— |

St. Gallen, den 28. Juni 1985

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Aktien- oder Garantiekapital | | 4 000 000.— |
| Reservefonds | | 800 000.— |
| Spezialreserven: | | |
| Organisationsfonds | | 200 000.— |
| Rücklagen für die künftige Überschussverteilung | | 5 533 714.— |
| Prämienreserve und Rentenübertrag | | 234 826 562.— |
| Prämienübertrag | | 2 870 421.— |
| Rückstellungen für unerledigte Versicherungen | | 42 012.— |
| Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen | | 105 004.— |
| Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung | | 6 579 691.— |
| Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige | | 2 673.— |
| Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile | | 3 665 056.— |
| Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | | 2 312 351.— |
| Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien | | 3 787 802.— |
| In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Überschussanteile | | 974 121.— |
| Übrige Passiven | | 5 949 076.— |
| Personal-Fürsorgefonds | 1 918 121.–[1]) | |
| Vortrag auf neue Rechnung | | 154 724.— |
| | | 271 803 207.— |

Familia
Lebensversicherungs-Gesellschaft
R. Romanin ppa. H. Rothenbacher

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

## Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der Sektion Pharmazie des Bundesamtes für Gesundheitswesen, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» 1985, Vol. 39, Nr. 4, veröffentlicht wurden und gegen die bis 28. Februar 1986 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

## Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section Pharmacie de l'Office fédéral de la santé publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» 1985, vol. 39, no 4, et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 28 février 1986.

## Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione Farmacia dell'Ufficio federale della sanità pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appresso contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS» 1985, vol. 39, n. 4, contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 28 febbraio 1986 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, avenue Appia, 1211 Ginevra.

### Liste 54 – Liste 54 – Elenco 54

| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| acitematum<br>acitémate | acide (±)-[(éthoxycarbonyl)-3 méthyl-6 oxo-4 tétrahydro-6,7,8,9 4*H*-pyrido[1,2-*a*]pyrimidinyl-9]-2 acétique-*cis*<br>$C_{14}H_{18}N_2O_5$ 64405-40-9 |
| amebucortum<br>amébucort | acétate-21 butyrate-17 de trihydroxy-11*β*,17,21 méthyl-6*α* prégnène-4 dione-3,20<br>$C_{28}H_{40}O_7$ 83625-35-8 |
| amorolfinum<br>amorolfine | (±)-[[(diméthyl-1,1 propyl)-4 phényl]-3 méthyl-2 propyl]-4 diméthyl-2,6 morpholine-*cis*<br>$C_{21}H_{35}NO$ 78613-35-1 |
| anpirtolinum<br>anpirtoline | chloro-2 [(pipéridyl-4) thio]-6 pyridine<br>$C_{10}H_{11}ClN_2S$ 98330-05-3 |
| atamestanum<br>atamestane | méthyl-1 androstadiène-1,4 dione-3,17<br>$C_{20}H_{24}O_2$ 96301-34-7 |
| atiprosinum<br>atiprosine | éthyl-1 isopropyl-4 méthyl-12 octahydro-1,2,3,4,4a,5,6,12b pyrazino[2',3':3,4]pyrido[1,2-a]indole-*trans*<br>$C_{20}H_{29}N_3$ 89303-63-9 |
| brofarominum<br>brofaromine | (bromo-7 méthoxy-5 benzofurannyl-2)-4 pipéridine<br>$C_{14}H_{18}BrNO_2$ 63638-91-5 |
| cabergolinum<br>cabergoline | [(allyl-7 octahydro-4,6,6a,7,8,9,10,10a indolo[4,3-*fg*]quinolyl-9-(6a*R*,9*R*,10a*R*))carbonyl]-1 [(diméthylamino)-3 propyl]-1 éthyl-3 urée<br>$C_{26}H_{37}N_5O_2$ 81409-90-7 |
| cicaprostum<br>cicaprost | acide [[hydroxy-5 (hydroxy-3 méthyl-4 nonadiyne-1,6 yl-(3*S*,4*S*))-4 hexahydro 1*H*-pentalénylidène-2-(3a*S*,4*S*,5*R*,6a*S*)]-2 éthoxy-(*E*)]-2 acétique<br>$C_{22}H_{30}O_6$ 95722-07-9 |
| cicletaninum<br>ciclétanine | (chloro-4 phényl)-3 méthyl-6 dihydro-1,3 furo[3,4-c]pyridinol-7-(*RS*)<br>$C_{14}H_{12}ClNO_2$ 89943-82-8 |
| cilazaprilatum<br>cilazaprilate | acide [(carboxy-1 phényl-3 propyl)amino-(*S*)]-9 oxo-10 octahydro 6*H*-pyridazino[1,2-a][diazépine-1,2] carboxylique-1-(1*S*,9*S*)<br>$C_{20}H_{27}N_2O_6$ 90139-06-3 |
| cimaterolum<br>cimatérol | amino-2 [hydroxy-1 (isopropylamino)-2 éthyl]-5 benzonitrile-(*RS*)<br>$C_{11}H_{17}N_3O$ 54239-37-1 |
| cinoxopazidum<br>cinoxopazide | [(méthylénedioxy)-3,4 cinnamoyl]-1 [[(pyrrolidinyl-1) carbonyl]méthyl]-4 pipérazine<br>$C_{20}H_{23}N_3O_4$ 88053-05-8 |
| cistinexinum<br>cistinexine | [dithiobis[[[dibromo-2,4 [(*N*-cyclohexyl méthylamino)méthyl]-6 phényl]carbamoyl]-1 éthylène]-(*R*)]dicarbamate de benzyle<br>$C_{30}H_{30}Br_4N_4O_4S_2$ 86042-50-4 |
| citatepinum<br>citatépine | méthyl-3 tétrahydro-2,3,4,5 1*H*-dibenzo[2,3:6,7]thiépinno[4,5-*d*]-azépinecarbonitrile-7<br>$C_{20}H_{14}N_2S$ 65509-66-2 |
| clomifenoxidum<br>clomifénoxide | [[(chloro-2 diphényl-1,2 vinyl)-4 phénoxy]-2 éthyl]diéthylamine *N*-oxyde-(*EZ*)<br>$C_{26}H_{29}ClNO_3$ 97642-74-5 |
| dametralastum<br>dametralast | diamino-2,4 méthyl-7 pyrazolo[1,5-a]triazine-1,3,5<br>$C_6H_8N_6$ 71680-63-2 |
| dazoquinastum<br>dazoquinast | acide imidazo[1,2-a]quinoxalinecarboxylique-2<br>$C_{11}H_7N_3O_2$ 76002-75-0 |
| delaprilum<br>délapril | acide [[[[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propyl]amino-(S)]-2 proplonyl-(S)][(indanyl-2) amino]-2 acétique<br>$C_{26}H_{32}N_2O_8$ 83435-66-9 |
| dexfenfluraminum<br>dexfenfluramine | (+)-*N*-éthyl [(trifluorométhyl)-3 phényl]-1 propanamine-2-(*S*)<br>$C_{12}H_{18}F_3N$ 3239-44-9 |

| Dénomination commune internationale proposée (latin, français) | Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS) |
|---|---|
| dosergosidum<br>dosergoside | *N*-[hydroxy-2 (hydroxyméthyl)-1 heptadécène-3 yl-(*E*)-(1*S*,2*R*)] méthyl-7 octahydro-4,6,6a,7,8,9,10,10a indolo[4,3-*fg*]quinoléinecarboxamide-9-(6a*R*,9*R*,10a*R*)<br>$C_{34}H_{53}N_4O_5$ 87178-42-5 |
| draquinololum<br>draquinolol | [[(*tert*-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-4 phényl]-3 méthoxy-7 méthyl-2 2*H*-isoquinoléinone-1-(*RS*)<br>$C_{24}H_{30}N_2O_4$ 67793-71-9 |
| duoperonum<br>duopérone | (fluoro-4 phényl) [[[(trifluorométhyl)-2 10*H*-phénothiazinyl-10]-3 propyl]-1 pipéridyl-4] cétone<br>$C_{28}H_{26}F_4N_2OS$ 62030-68-0 |
| enefexinum<br>énéfexine | (éthyl-4 phényl)-4 pipéridine<br>$C_{13}H_{19}N$ 67765-04-2 |
| eptaprostum<br>eptaprost | acide [[hydroxy-5 (hydroxy-3 méthyl-4 nonadiyne-1,6 yl-(3*S*,4*S*))-4 hexahydro 1*H*-pentaléniylidène-2-(3a*S*,4*S*,5*R*,6a*S*)]-2 éthoxy-(*E*)]-4 butyrique<br>$C_{24}H_{34}O_5$ 90693-76-8 |
| erizepinum<br>érizépine | diméthyl-3,10 hexahydro-1,2,3,4,5,10 azépino[4,5-*d*]dibenzo[*b*,*f*]azépine<br>$C_{20}H_{22}N_2$ 96645-87-3 |
| esupronum<br>ésuprone | éthanesulfonate de diméthyl-3,4 oxo-2 2*H*-chroméniyle-7<br>$C_{13}H_{14}O_5S$ 91406-11-0 |
| felbamatum<br>felbamate | dicarbamate de phényl-2 propanediyle-1,3<br>$C_{11}H_{14}N_2O_4$ 25451-15-4 |
| felbinacum<br>felbinac | acide (biphényl-4)-2 acétique<br>$C_{14}H_{12}O_2$ 5728-52-9 |
| fenfluthrinum<br>fenfluthrine | (dichloro-2,2 vinyl)-3 diméthyl-2,2 cyclopropanecarboxylate-(1*R*,3*S*) de pentafluoro-2,3,4,5,6 benzyle<br>$C_{18}H_{11}Cl_2F_5O_2$ 75867-00-4 |
| florfenicolum<br>florfénicol | dichloro-2,2 *N*-[(fluorométhyl)-1 hydroxy-2 [(méthylsulfonyl)-4 phényl]-2 éthyl-(1*S*,2*R*)] acétamide<br>$C_{12}H_{14}Cl_2FNO_4S$ 76639-94-6 |
| fluconazolum<br>fluconazole | (difluoro-2,4 phényl)-2 bis(1*H*-triazole-1,2,4 yl-1)-1,3 propanol-2<br>$C_{13}H_{12}F_2N_6O$ 86386-73-4 |

| Dénomination commune internationale proposée (latin, français) | Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS) |
|---|---|
| formidacillinum<br>formidacilline | acide [(dihydroxy-3,4 phényl)-2 (éthyl-4 dioxo-2,3 pipérazinecarboxamido-1)-2 acétamido-(*R*)]-6 formamido-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2-(2*S*,5*R*,6*R*)<br>$C_{24}H_{28}N_6O_{10}S$ 98048-07-8 |
| gepironum<br>gépirone | diméthyl-4,4 [[(pyrimidinyl-2)-4 pipérazinyl-1]-4 butyl]-1 pipéridinedione-2,6<br>$C_{18}H_{28}N_6O_2$ 83928-76-1 |
| gloximonamum<br>gloximonam | [[[(amino-2 thiazolyl-4)-2 (méthoxylimino)-2 acétamido-(Z)]-3 méthyl-2 oxo-4 azétidinyl-1-(2*S*,3*S*)]oxy]-2 acétate de (*tert*-butoxycarbonyl)méthyle<br>$C_{18}H_{23}N_6O_8S$ 90850-05-8 |
| hydrocortisoni aceponas<br>acéponate d'hydrocortisone | acétate-21 propionate-17 de trihydroxy-11β,17,21 prégnène-4 dione-3,20<br>$C_{28}H_{38}O_7$ 74050-20-7 |
| idralfidinum<br>idralfidine | hydroxy-4 méthyl-2 benzaldéhyde [(Δ2-imidazolinyl-2) hydrazone]<br>$C_{11}H_{14}N_4O$ 95668-38-5 |
| ifoxetinum<br>ifoxétine | (±)-(diméthyl-2,3 phénoxy)-4 pipéridinol-3-*c*/*s*<br>$C_{13}H_{18}NO_3$ 66208-11-5 |
| indatralinum<br>indatraline | (±)-(dichloro-3,4 phényl)-3 *N*-méthyl indanamine-1-*trans*<br>$C_{16}H_{15}Cl_2N$ 86939-10-8 |
| inocoteronum<br>inocotérone | éthyl-6 hydroxy-3 méthyl-3a décahydro-1,2,3,3a,4,5,8,9,9a,9b 7*H*-benzo[*e*]indénone-7-(3*S*,3a*S*,9a*S*,9b*S*)<br>$C_{18}H_{24}O_3$ 83646-97-3 |
| iomeprolum<br>iomépro l | *N*,*N'*-bis(dihydroxy-2,3 propyl) (hydroxy-2 *N*-méthyl acétamido)-5 triiodo-2,4,6 isophtalamide<br>$C_{17}H_{22}I_3N_3O_8$ 78649-41-9 |

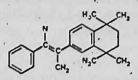
| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| iosarcolum<br>iosarcol | diacétamido-3,5 triiodo-2,4,6 *N*-méthyl *N*-[[méthyl(*D*-*glu*co-pentahydroxy-2,3,4,5,6 hexyl)carbamoyl]méthyl] benzamide<br>$C_{21}H_{28}I_3N_4O_8$ 97702-82-4 |
| ipsapironum<br>ipsapirone | [[[pyrimidinyl-2]-4 pipérazinyl-1]-4 butyl]-2 2*H*-benzisothiazole-1,2 one-3 dioxyde-1,1<br>$C_{18}H_{23}N_5O_3S$ 95847-70-4 |
| irindalonum<br>irindalone | (+)-[[[[fluoro-4 phényl)-3 indanyl-1]-4 pipérazinyl-1]-2 éthyl]-1 imidazolidinone-2-(1*R*,3*S*)<br>$C_{24}H_{24}FN_4O$ 96478-43-2 |
| isépamicinum<br>isépamicine | *O*-amino-6 désoxy-6 α-*D*-glucopyrannosyl-(1→4)-*O*-[désoxy-3 *C*-méthyl-4 (méthylamino)-3 β-L-arabinopyrannosyl-[1→6)]-désoxy-2 *N*¹-[amino-3 hydroxy-2 propionyl-(*S*)) *D*-streptamine<br>$C_{22}H_{43}N_5O_{12}$ 58152-03-7 |
| isomazolum<br>isomazole | [méthoxy-2 (méthylsulfinyl)-4 phényl]-2 1*H*-imidazo[4,5-*c*]pyridine<br>$C_{14}H_{13}N_3O_2S$ 86315-52-8 |
| lilopristonum<br>lilopristone | [[diméthylamino)-4 phényl]-11β (hydroxy-17β (hydroxy-3 propène-1 yl-(*Z*))-17 estradiène-4,9 one-3<br>$C_{29}H_{37}NO_3$ 97747-88-1 |
| lodazecarum<br>lodazécar | [bis[hydroxyméthyl)-1,1 éthyl]-1 [bromo-6 (chloro-2 phényl)-5 diméthyl-1,3 oxo-2 dihydro-2,3 1*H*-benzodiazépine-1,4 yl-7-(*S*)]-3 urée<br>$C_{22}H_{24}BrClN_4O_6$ 87646-83-1 |
| loratadinum<br>loratadine | [chloro-8 dihydro-5,6 11*H*-benzo[5,6]cyclohepta[1,2-*b*]pyridinylidène-11]-4 pipéridinecarboxylate-1 d'éthyle<br>$C_{22}H_{23}ClN_2O_2$ 79794-75-5 |
| maroxepinum<br>maroxépine | méthyl-3 tétrahydro-2,3,4,5 1*H*-dibenzo[2,3:6,7]oxépinno[4,5-*d*]azépine<br>$C_{18}H_{19}NO$ 65509-24-2 |
| medorinonum<br>médorinone | méthyl-5 1*H*-naphtyridine-1,6 one-2<br>$C_9H_8N_2O$ 88296-61-1 |

| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| mergocriptinum<br>mergocriptine | méthyl-2 α-ergocryptine<br>$C_{33}H_{43}N_5O_5$ 81968-16-3 |
| mitoquidonum<br>mitoquidone | dihydro-5,14 benzo[5,6]iso-indolo[2,1-*b*]isoquinoléinedione-8,13<br>$C_{20}H_{13}NO_2$ 91753-07-0 |
| nafenodonum<br>nafénodone | [(diméthylamino)-2 éthyl]-2 phényl-2 dihydro-3,4 2*H*-naphtalénone-1-(*RS*)<br>$C_{20}H_{23}NO$ 92615-20-8 |
| neflumozidum<br>néflumozide | [[[fluoro-6 benzisoxazole,12, yl-3)-3 propyl]-1 pipéridyl-4]-1 dihydro-1,3 2*H*-benzimidazolone-2<br>$C_{22}H_{23}FN_4O_2$ 86636-93-3 |
| netobiminum<br>nétobimine | acide [[[méthoxycarbonyl)amino][[nitro-2 (propylthio)-5 phényl]amino]méthylène]amino]-2 éthanesulfonique<br>$C_{14}H_{20}N_4O_7S_2$ 88255-01-0 |
| nictiazemum<br>nictiazem | nicotinate de [+)-[[diméthylamino)-2 éthyl]-5 (méthoxy-4 phényl)-2 oxo-4 tétrahydro-2,3,4,5 benzothiazépine-1,5 yle-3-*cis*<br>$C_{28}H_{27}N_3O_6S$ 95058-70-5 |
| niperotidinum<br>niperotidine | *N*-[[[[[(diméthylamino)méthyl]-5 furyl-2] méthyl]thio]-2 éthyl] *N'*-[(méthylènedioxy)-3,4 benzyl] nitro-2 vinyldiamine-1,1<br>$C_{20}H_{26}N_4O_5S$ 84845-75-0 |
| oximonamum<br>oximonam | acide [[[[amino-2 thiazolyl-4)-2 [méthoxyimino)-2 acétamido-(*Z*)]-3 méthyl-2 oxo-4 azétidinyl-1-(2*S*,3*S*))oxy]-2 acétique<br>$C_{12}H_{13}N_5O_8S$ 90898-90-1 |
| oxindanacum<br>oxindanac | acide benzoyl-5 hydroxy-6 indanecarboxylique-1-(*RS*)<br>$C_{17}H_{14}O_4$ 68548-99-2 |
| piritreximum<br>piritrexime | diamino-2,4 (diméthoxy-2,5 benzyl)-6 méthyl-5 pyrido[2,3-*d*]pyrimidine<br>$C_{17}H_{19}N_5O_2$ 72732-56-0 |
| preciamolum<br>préciamol | [−)-(propyl-1 pipéridyl-3)-3 phénol-(*S*)<br>$C_{14}H_{21}NO$ 85966-89-8 |
| prenoxdiazinum<br>prénoxdiazine | [[(diphényl-2,2 éthyl)-3 oxadiazole-1,2,4 yl-5]-2 éthyl]-1 pipéridine<br>$C_{23}H_{27}N_3O$ 47543-65-7 |

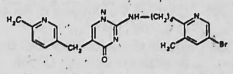
| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| prideperonum<br>pridéperone | cyano-5 *N*-[[(fluoro-4 benzoyl)-4 pipéridino]-2 éthyl] méthoxy-2 benzamide<br>$C_{23}H_{24}FN_2O_3$ 95374-52-0 |
| quadazocinum<br>quadazocine | (−)-cyclopentyl-1 (hydroxy-8 triméthyl-3,6,11 hexahydro-1,2,3,4,5,6 méthano-2,6 benzazocine-3 yl-11)-5 pentanone-2-(2*R*,6*S*,11*S*)<br>$C_{25}H_{37}NO_3$ 71276-43-2 |
| quinaprilum<br>quinapril | acide [[[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propyl-(*S*)]amino]-2 propionyl-(*S*)]-2 tétrahydro-1,2,3,4 isoquinoléinecarboxylique-3-(*S*)<br>$C_{25}H_{30}N_2O_5$ 85441-61-8 |
| quinezamidum<br>quinézamide | *N*-(méthyl-5 pyrazolo[1,5-*c*]quinazolinyl-1) acétamide<br>$C_{13}H_{13}N_4O$ 77197-48-9 |
| ractopaminum<br>ractopamine | (±)-(hydroxy-4 phényl)-1 [[(hydroxy-4 phényl)-3 méthyl-1 propyl]amino]-2 éthanol-1<br>$C_{18}H_{23}NO_3$ 97825-25-7 |
| raloxifenum<br>raloxifène | [hydroxy-6 (hydroxy-4 phényl)-2 benzo[*b*]thiophényl-3][(pipéridino-2 éthoxy)-4 phényl]cétone<br>$C_{28}H_{27}NO_4S$ 84449-90-1 |
| ramciclanum<br>ramciclane | [[(benzyl-2 bornyl-2) oxy-(1*R*,2*RS*)]-2 éthyl]diméthylamine<br>$C_{21}H_{33}NO$ 96743-96-3 |
| reboxetinum<br>réboxétine | [(éthoxy-2 phénoxy)phénylméthyl-(*RS*)]-2 morpholine-(*RS*)<br>$C_{19}H_{23}NO_3$ 71620-89-8 |
| recainamum<br>récaïnam | (diméthyl-2,6 phényl)-1 [(isopropylamino)-3 propyl]-3 urée<br>$C_{15}H_{25}N_3O$ 74738-24-2 |
| rimcazolum<br>rimcazole | [(diméthyl-3,5 pipérazinyl-1-*cis*)-3 propyl]-9 9*H*-carbazole<br>$C_{21}H_{27}N_3$ 75859-04-0 |

| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| rodorubicinum<br>rodorubicine | [[[anhydro-2'',3'']O-didésoxy-3,6 α-L-érythro-hexopyrannosulose-4 yl-(1→4)-O-didésoxy-2,6 α-L-*lyxo*-hexopyrannosyl-(1→4)-tridésoxy-2,3,6 (diméthylamino)-3 α-L-*lyxo*-hexopyrannosyl]oxy]-4 éthyl-2 tétrahydroxy-2,5,7,12 [[tridésoxy-2,3,6 (diméthylamino)-3 α-L-*lyxo*-hexopyrannosyl]oxy]-1 tétrahydro-1,2,3,4 naphtacènedione-6,11-(1*R*,2*R*,4*S*)<br>$C_{48}H_{64}N_2O_{17}$ 96497-67-5 |
| rolziracetamum<br>rolziracétam | dihydro 1*H*,2*H*,6*H*-pyrolizinedione-3,5<br>$C_7H_9NO_2$ 18356-28-0 |
| roxatidinum<br>roxatidine | [[[(pipéridinométhyl)-3 phénoxy]-3 propyl]carbamoyl]méthyle<br>$C_{17}H_{24}N_2O_3$ |
| roxithromycinum<br>roxithromycine | érythromycine-(10*S*) [*O*-[(méthoxy-2 éthoxy)méthyl] oxime]-9-(*E*)<br>$C_{41}H_{76}N_2O_{15}$ 80214-83-1 |
| somatremum<br>somatrem | *N*-L-méthionyl-hormone de croissance humaine<br>$C_{993}H_{1537}N_{263}O_{301}S_8$ 82030-87-3 |
| sometribovum<br>sométribove | *N*-L-méthionyl-hormone de croissance bovine<br>$C_{975}H_{1540}N_{259}O_{295}S_8$ |
| sopecainolum<br>sopécaïnol | [(méthyl-1 phénoxy-2 éthyl)amino-(*S**)]-2 phényl-1 propanediol-1,3-(1*R**,2*S**)<br>$C_{19}H_{23}NO_3$ 68567-30-6 |
| sufotidinum<br>sufotidine | [[[[méthyl-1 [(méthylsulfonyl)méthyl]-3 1*H*-triazole-1,2,4 yl-5] amino]-3 propoxy]-3 benzyl]-1 pipéridine<br>$C_{20}H_{31}N_6O_3S$ 80343-63-1 |
| sumacétamolum<br>sumacétamol | acétamido-2 (méthylthio)-4 propionate-(*RS*) d'acétamido-4 phényle<br>$C_{18}H_{20}N_2O_4S$ 69217-67-0 |
| tampraminum<br>tampramine | [(diméthylamino)-3 propyl]-11 phényl-6 11*H*-pyrido[2,3-*b*][benzodiazépine-1,4]<br>$C_{23}H_{24}N_4$ 83166-17-0 |
| teceleukinum<br>técéleukine | *N*-L-méthionyl-interleukine 2 (réduite à la partie protéine humaine) 94218-75-4 |

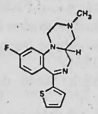
| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| temarotenum<br>témerotène | tétraméthyl-1,1,4,4 (méthyl-1 phényl-2 vinyl)-6 tétrehydro-1,2,3,4 naphtaléne(*E*)<br>$C_{23}H_{28}$ 75078-91-0 |



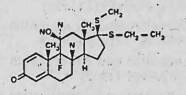
| temelastinum<br>témélastine | [[(bromo-5 méthyl-3 pyridyl-2)-4 butyl]amino-2 [(méthyl-6 pyridyl-3) méthyl]-5 1*H*-pyrimidinone-4<br>$C_{21}H_{32}BrN_4O$ 86161-42-2 |



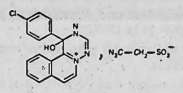
| timélotemum<br>timélotem | fluoro-10 méthyl-3 (thiényl-2)-7 hexahydro-1,2,3,4a,5 pyrazino[1,2-*a*]-[benzodiazépine-1,4]-(*RS*)<br>$C_{17}H_{18}FN_3S$ 96306-34-2 |



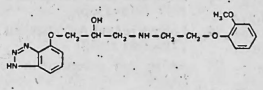
| tipredanum<br>tiprédane | (éthylthio)-17*α* fluoro-9 hydroxy-11*β* (méthylthio)-17 androstadiéne-1,4 one-3<br>$C_{22}H_{31}FO_2S_2$ 85197-77-9 |



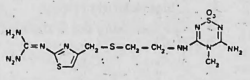
| trezil esilas<br>ésilate de trazium | éthanesulfonate de (chloro-4 phényl)-1 hydroxy-1 dihydro-1,2 [1,2,4-triazine][6,1-*a*]isoquinoléinium-5<br>$C_{18}H_{16}ClN_3O_4S$ 97110-59-3 |



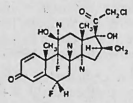
| tribendilolum<br>tribendilol | [(1*H*-benzotriazolyl-4) oxy]-1 [[(méthoxy-2 phénoxy)-2 éthyl]amino]-3 propanol-2-(*RS*)<br>$C_{18}H_{23}N_4O_4$ 96258-13-8 |



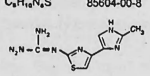
| tuvatidinum<br>tuvetidine | [[[[(amino-5 méthyl-4 4*H*-thiatriazine-1,2,4,6 yl-3) amino]-2 éthyl]thio]méthyl]-4 thiazolyl-2] guanidine *S'',S''*-dioxyde<br>$C_{10}H_{17}N_8O_2S_3$ 91257-14-6 |



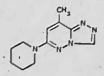
| ulobetesolum<br>ulobétasol | chloro-21 difluoro-6$^{\alpha}$,9 dihydroxy-11$^{\beta}$,17 méthyl-16$^{\beta}$ prégnediéne-1,4 dione-3,20<br>$C_{21}H_{27}ClF_2O_4$ 98651-66-2 |



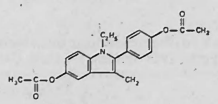
| zaltidinum<br>zaltidine | [(méthyl-2 1*H*-imidazolyl-4)-4 thiazolyl-2]-2 guanidine<br>$C_8H_{10}N_5S$ 85604-00-8 |



| *Dénomination commune internationale proposée* (latin, français) | *Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)* |
|---|---|
| zindotrinum<br>zindotrine | méthyl-8 pipéridino-6 [1,2,4-triazolo][4,3-*b*]pyridazine<br>$C_{11}H_{15}N_5$ 56383-05-2 |

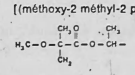


| zindoxifenum<br>zindoxifène | acétate d'(acétoxy-4 phényl)-2 éthyl-1 méthyl-3 1*H*-indolyle-5<br>$C_{21}H_{21}NO_4$ 86111-26-4 |



**Dénominations applicables aux radicaux et groupes**

| | |
|---|---|
| pivexetilum<br>pivoxétil | [(méthoxy-2 méthyl-2 propionyl)oxy]-1 éthyle |



## MODIFICATIONS APPORTEES AUX LISTES ANTERIEURES

### Liste récapitulative N° 6

**Dénominations communes internationales (DCI) pour les substances pharmaceutiques**

| | *supprimer* | *insérer* |
|---|---|---|
| p. 151 | heparinum<br>héparine | heparinum natricum<br>héparine sodique |

### Vol. 38, N° 4

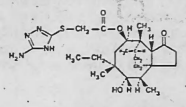
**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 52**

| | | |
|---|---|---|
| p. 3 | buparvaquonum<br>buparvaquone | *supprimer la correction concernant le nom chimique* |

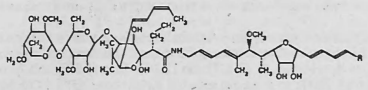
### Vol. 39 (mai 1985)

**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 53**

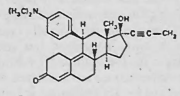
| | | |
|---|---|---|
| p. 4 | azamulinum<br>azamuline | *remplacer la formule développée par:* |



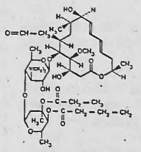
| | | |
|---|---|---|
| p. 9 | efrotomycinum<br>efrotomycine | *remplacer la formule développée pour A2:R par:* |



| | | |
|---|---|---|
| p. 13 | itrocainidum<br>itrocaïnide | *compléter le cycle supérieur dans la formule développée par une double liaison* |
| p. 14 | midalcipranum<br>midalcipran | *remplacer* $H_{21}$ *dans la formule brute par* $H_{22}$ |
| p. 15 | mifepristonum<br>mifépristone | *remplacer la formule développée par:* |



| | | |
|---|---|---|
| p. 19 | rokitamycinum<br>rokitamycin | *remplacer la formule développée par:* |



| | | |
|---|---|---|
| p. 20 | tolgabidum<br>tolgabide | *remplacer le numéro CAS par 86914-11-6* |

Bundesamt für Gesundheitswesen
Office fédéral de la santé publique
Ufficio federale della sanità pubblica

## Verordnung betreffend Übernahmepreis für Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1985

vom 14. November 1985

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle,

gestützt auf Artikel 32 Absatz 2bis der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953,

verordnet:

**Art. 1** Preise

[1] Für die durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1985 werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

| | Fr. je kg netto |
|---|---|
| Qualität I, lose, verpackt inkl. Karton | 3.85 |
| Qualität II, lose, verpackt inkl. Karton | 2.— |

[2] Diese Preise gelten für die Übernahme ab Produktionsgebiet, Marge des Verladers eingeschlossen.

**Art. 2** Zuschläge

Über Zuschläge für speziell verpackte Ware haben sich Käufer und Verkäufer untereinander zu einigen.

**Art. 3** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 15. November 1985 in Kraft.

14. November 1985 Eidgenössische Preiskontrollstelle: Weyermann

## Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» de la récolte 1985

du 14 novembre 1985

L'Office fédéral du contrôle des prix,

vu l'article 32, alinéa 2bis, de l'ordonnance générale sur l'agriculture, du 21 décembre 1953,

arrête:

**Article premier** Prix

[1] Les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» indigène de la récolte 1985, devant être pris en charge par les importateurs, sont les suivants:

| | Fr. par kg net |
|---|---|
| Qualité I, en vrac, emballée, inclus le carton | 3.85 |
| Qualité II, en vrac, emballée, inclus le carton | 2.— |

[2] Ces prix sont valables pour la prise en charge à partir de la région de production, marge de l'expéditeur incluse.

**Art. 2** Suppléments

Les suppléments pour des marchandises emballées spécialement seront fixés d'un commun accord par les vendeurs et les acheteurs.

**Art. 3** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 novembre 1985.

14 novembre 1985 Office fédéral du contrôle des prix: Weyermann

## Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1985

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit hatten sich Ende Oktober 1985 bei den Arbeitsämtern insgesamt 25 705 Arbeitslose zur Stellenvermittlung gemeldet; das sind 245 mehr als Ende September 1985, jedoch 7350 weniger als vor Jahresfrist. Von den Arbeitslosen waren 22 651 ganz und 3054 teilweise arbeitslos (September 1985: 22 425 Ganzarbeitslose, 3035 teilweise Arbeitslose; Oktober 1984: 29 562 Ganzarbeitslose, 3493 teilweise Arbeitslose). Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitslosen an der aktiven Bevölkerung) betrug Ende Oktober 1985 gesamtschweizerisch wie im Vormonat 0,8% (Vorjahr 1,1%).

Saison- und extremwertbereinigt (mit der üblicherweise verwendeten Methode X–11 berechnet; Mittelwert der Ergebnisse aus der additiven und multiplikativen Variante) ging die Zahl der Arbeitslosen abermals zurück, und zwar sogar noch etwas prononcierter als im Vormonat.

Fünfzehn Kantone wiesen eine Arbeitslosenquote von weniger als 0,8% auf. Die höchste Arbeitslosenquoten verzeichneten nach wie vor die Kantone Basel-Stadt (2,4%), Tessin (2,1%), Jura (1,8%) und Neuenburg (1,6%). Zahlenmässig am meisten Arbeitslose hatte es in den Kantonen Zürich (3536), Bern (3136), Basel-Stadt (2467), Tessin (2402) und Waadt (2200). Die Zahl der Arbeitslosen hat gegenüber dem Vormonat in 14 Kantonen zugenommen, vor allem in den Kantonen Graubünden (+81), Basel-Stadt (+66), Bern (+56) und Luzern (+50). Eine Abnahme von einiger Bedeutung wurde dagegen im Kanton Zürich (–84) festgestellt.

Am meisten Arbeitslose gab es – wie bereits seit Monaten – in den Berufsgruppen Verwaltung und Büro (4608), Gastgewerbe und Hauswirtschaft (3077), Verkaufsberufe (2016) sowie in der Metall- und Maschinenindustrie (1807). Im Vergleich zum Vormonat hat die Arbeitslosigkeit namentlich in der Gruppe Heilbehandlung (+103) zugenommen, während sich die Zahl der Arbeitslosen am stärksten in der Metallbearbeitung und im Maschinenbau (–116) vermindert hat. Die Zunahme der Arbeitslosenzahl im Gastgewerbe (+280) ist ausschliesslich auf saisonale Gründe zurückzuführen; verglichen mit dem Oktoberstand des Vorjahres resultiert in dieser Berufsgruppe ein Rückgang von knapp 200.

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen eine Zunahme um 111 auf 12 741 und die der weiblichen Arbeitslosen eine solche um 134 auf 12 964.

Von den Ganzarbeitslosen waren im Berichtsmonat 7680 oder 33,9% Ausländer. Einen Ausländeranteil von mehr als 40% verzeichneten die Kantone Aargau, Genf, Basel-Stadt, Schwyz und Glarus.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Oktober 1985 auf 9432 gegenüber 9563 vor Monatsfrist und 7039 vor einem Jahr. Von den offenen Stellen waren 8779 Vollzeitstellen und 653 Teilzeitstellen.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## La situation du marché du travail à fin octobre 1985

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 25 705 chômeurs étaient inscrits à fin octobre 1985 auprès des offices du travail en vue d'un placement, soit 245 de plus qu'à fin septembre 1985, mais 7350 de moins qu'une année auparavant. Ce nombre comprenait 22 651 personnes sans emploi (chômeurs complets) et 3054 personnes partiellement sans emploi (chiffres respectifs en septembre 1985: 22 425 et 3035; en octobre 1984: 29 562 et 3493). Le taux de chômage (part des chômeurs à la population active) pour l'ensemble de la Suisse s'élevait à 0,8% à fin octobre 1985, comme le mois précédent déjà (1,1% l'année précédente à la même époque).

En données corrigées des variations saisonnières et extrêmes (par application de la méthode X–11, couramment utilisée en pareil cas; en l'occurrence, valeur moyenne des résultats issus des variantes additive et multiplicative de cette méthode), le nombre des chômeurs a une nouvelle fois reculé, et même de façon un peu plus prononcée qu'en septembre.

Le taux de chômage a été inférieur à 0,8% dans quinze cantons. Les taux de chômage les plus élevés ont été, comme précédemment, enregistrés dans les cantons de Bâle-Ville (2,4%), du Tessin (2,1%), du Jura (1,8%) et de Neuchâtel (1,6%). Le nombre des chômeurs a été le plus important dans les cantons de Zurich (3536), de Berne (3136), de Bâle-Ville (2467), du Tessin (2402) et de Vaud (2200). Dans quatorze cantons, le nombre des chômeurs a augmenté par rapport au mois précédent, à commencer par les Grisons (+81), Bâle-Ville (+66), Berne (+56) et Lucerne (+50). En revanche, une diminution de quelque importance s'est manifestée dans le canton de Zurich (–84).

Par groupe de professions on a compté, comme depuis des mois déjà, le plus grand nombre de chômeurs dans l'administration et les bureaux (4608), dans l'hôtellerie, la restauration et l'économie domestique (3077), dans les professions de la vente (2016) et dans l'industrie des métaux et des machines (1807). Comparativement au mois précédent, le chômage a augmenté notamment dans le groupe soins médicaux (+103), alors qu'il a baissé dans d'autres groupes, le plus fortement dans l'industrie des métaux et des machines (–116). Dans l'hôtellerie et la restauration, le chômage a progressé (+280) exclusivement pour des raisons saisonnières; par rapport au niveau noté en octobre 1984, le nombre des chômeurs a reculé de près de 200 dans ce groupe.

Par rapport au mois précédent, le nombre des hommes au chômage a augmenté de 111 pour s'inscrire à 12 741 et celui des femmes sans emploi, de 134 pour atteindre 12 964.

En octobre 1985, 7680 personnes ou 33,9% du nombre des chômeurs complets étaient des étrangers. La part des étrangers au chômage a dépassé 40% dans les cantons d'Argovie, Genève, Bâle-Ville, Schwyz et Glaris.

Le nombre des offres d'emploi officiellement recensées d'élevait à 9432 à fin octobre 1985, contre 9563 à fin septembre et 7039 une année auparavant. Ce chiffre concernait 8779 emplois à plein temps et 653 emplois à temps partiel.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

## Verzeichnis der Sonderhefte zur Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520-2, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

| Nrn. | | Fr. |
|---|---|---|
| 7 | Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel 1930 | 3.35 |
| 9 | Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) | 2.35 |
| 15 | Der schweizerische Tapetenhandel (1933) | 1.80 |
| 21 | Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935) | 1.80 |
| 22 | Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935) | 3.35 |
| 24 | Beitrag zur Inseratentariffrage (1936) | 1.80 |
| 25 | Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) | 2.35 |
| 30 | Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) | 3.90 |
| 31 | Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938) | 2.85 |
| 32 | Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung | 5.— |
| 35 | Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939) | 2.85 |
| 46 | Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944) | 2.85 |
| 51 | Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947) | 5.75 |
| 52 | Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe (1947) | 6.— |
| 59 | Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage | 4.75 |
| 61 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955 (1956) | 9.70 |
| 62 | Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956) | 6.30 |
| 65 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955–1957 (1958) | 9.70 |
| 68 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960) | 11.35 |
| 70 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962) | 12.35 |
| 73 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961–1963 (1964) | 13.— |
| 80 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (1970) | 23.50 |
| 81 | Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971) | 6.50 |
| 83 | Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972) | 8.— |
| 84 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969–1971 (1972) | 25.— |
| 85 | Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971 (1973) | 40.— |
| 86 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973 (1974) | 30.— |
| 88 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973–1975 (1976) | 33.— |
| 89 | Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977) | 7.— |
| 92 | Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975 (1979) | 26.— |
| 93 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979 (1980) | 33.— |
| 94 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981 (1982) | 35.— |
| 95 | Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1983) | 11.— |
| 96 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1981–1983 (1984) | 35.— |
| 97 | Der Landesindex der Konsumentenpreise (1985) | 10.— |
| — | Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957) | 20.— |
| — | Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959) | 11.35 |
| — | Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971) | 5.50 |

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 80.–, Ausland Fr. 93.–.

Einzelhefte Fr. 8.–.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne